



香港基督少年軍
The Boys' Brigade, Hong Kong



Annual Report
2013-14年報

宗旨 Objective

於青少年人之間，擴展基督的國度，同時促進服從、虔誠、紀律及自愛等良好行為，以達成基督化的人格。

The advancement of Christ's Kingdom among young people and the promotion of habits of Obedience, Reverence, Discipline, Self-respect and all that tends towards a true Christian Manliness.

格言 Motto

我們有這指望，如同靈魂的錨，又堅固、又牢靠。
(希伯來書 6:19)

We have this as a sure and stedfast anchor of the soul, a hope that enters into the inner shrine behind the curtains. (Hebrews 6:19)

會徽 Emblem

會徽主要是個錨，表達：「我們有這指望，如同靈魂的錨」的意思。

Our emblem is in the shape of an anchor, expressing the meaning of our Motto: "We have this as a sure and stedfast anchor of the soul."

你錨可穩歌

Will Your Anchor Hold

1. 雲端起強風展開威武力，洶湧巨浪牽張你錨鍊，你錨仍穩靠或已被拔起，處身人生波濤錨可穩。
2. 浪吼澎湃聲已近危礁石，野風吹過大浪又翻騰，怒海發狂濤向船首捲掃，你在恐懼峽流錨可穩。
3. 在晨曦之中你可曾眼見，光明海港黃金城在望，經生命風濤始能達彼岸，天國之濱你錨得穩靠。

副歌：

我等靈魂有錨來保守，靠著不變磐石作錨地，是堅固牢靠足禦風浪，藏身救主愛懷內真安穩。

Will your anchor hold in the storms of life,
When the clouds unfold their wings of strife?
When the strong tides lift, and the cables strain,
Will your anchor drift, or firm remain?

We have an anchor that keeps the soul,
Stedfast and sure while the billows roll,
Fasten'd to the rock which cannot move,
Grounded firm and deep in the Saviour's love!



目錄 Contents

- 2 機構簡介
About Us
- 4 執行委員會主席的話
Message from the Chairperson of
the Executive Committee
- 6 總幹事報告
Report from the General Secretary
- 服務報告
Service Report
 - 8 · 制服團隊服務
Uniformed Group Service
 - 15 · 專業培訓服務
Professional Training Service
 - 18 · 學校社工服務
School Social Work Service
 - 20 · 品格教育服務
Character Nurturing Service
 - 22 · 內地社工督導服務
Mainland Social Work Supervision
Service
 - 23 · 環保回收服務
Waste Recovery Service
- 24 事工紀要
Events Highlight
- 35 組織架構圖
Organizational Chart
- 36 與主同工
Committees & Staff Members
- 42 委員會及工作小組報告
Reports from the Committees and Working Groups
- 43 香港基督少年軍之友報告
Report from Stedfast Association, Hong Kong
- 44 職員培訓及團隊活動
Staff Development and
Team-Building Activities
- 45 中央行政及管理
Central Administration and Management
- 47 會員人數統計
Membership Statistics
- 48 分隊一覽表
List of Valid Companies
- 53 得獎名單
List of Awardees
- 56 2013-14 年度財政摘要
Financial Summary
- 58 總部辦事處及服務單位一覽表
List of Offices and Service Units
- 59 鳴謝
Acknowledgements

機構簡介

About Us

歷史簡介

基督少年軍 (The Boys' Brigade) 源自英國，是歷史上首個青少年制服組織，至今已有131年歷史。其創辦人威廉·亞歷山大·史勿夫爵士於年輕時是一位教會的主日學老師。他感到傳統的主日學模式難以滿足青少年的好奇心和好動的個性，所以善用其義勇軍人的背景，把團隊精神和軍事紀律融合在宗教活動中，以更多元化的方式教育青少年。史勿夫爵士於1883年10月4日召集了約60名青少年，在格拉斯哥的學院自由教會舉行集隊儀式。時至今日，基督少年軍已成為一國際性宣教運動，在世界各地約有60多個國家有基督少年軍組織的成立。

A Brief History

The Boys' Brigade was originated in Scotland of United Kingdom, which was the world's first uniformed organization for youth. It has a history of 131 years. Sir William Alexander Smith, our Founder, who was a Sunday school teacher of a church. He felt that traditional Sunday school approach was hard to satisfy the curiosity and energetic disposition of youths. Thus, he made good use of his background as a Volunteer of Military Force, integrated the elements of team spirit as well as military discipline into the existing religious activities. On 4 Oct 1883, he gathered about 60 youths at the College Free Church in Glasgow and started the first parade. Nowadays, The Boys' Brigade has already become an international mission movement, with Companies established in over 60 countries worldwide.



學校社工服務 School Social Work Service



品格培育服務 Character Nurturing Service



制服團隊服務 Uniformed Group Service

現況發展

香港基督少年軍是基督教制服團體，2014年是本會成立55週年紀念，本會服務會員人數超過12,300人，分隊遍佈港九新界教會、中學、小學、幼稚園、特殊學校、青少年中心及家庭服務中心等。分隊每週集隊一次，透過基督教教育、步操及技能訓練、各級獎勵計劃，培育兒童及青少年，致力使他們在身、心、靈方面得到均衡的發展，並具備愛心與關懷、道德及誠信、正面及勇於承擔等良好品格。

Recent Development

The Boys' Brigade, Hong Kong is a Christian Uniformed Group established in 1959, 2014 is the year which The Boys' Brigade, Hong Kong has established for 55 years. For over 55 years, we served more than 12,300 members, with Companies set up in secondary schools, primary schools, kindergartens and youth centres all over Hong Kong. These Companies gather once a week, to train teenagers and children through Christian Education, Foot Drills, Skills Training and Award Programmes. Companies strive to provide teenagers and children with all-round training and help them acquire the positive personality of patience, kindness, loyalty and faithfulness, also the sense of commitment.

本會核心服務 Our Core Services:

- ◆ 制服團隊服務 Uniformed Group Service
- ◆ 專業培訓服務 Professional Training Service
- ◆ 學校社工服務 School Social Work Service
- ◆ 品格教育服務 Character Nurturing Service
- ◆ 內地社工督導服務 Mainland Social Work Professional Supervision Service
- ◆ 環保回收服務 Waste Recovery Service



環保回收服務 Waste Recovery Service



內地社工督導服務
Mainland Social Work Professional Supervision Service



專業培訓服務 Professional Training Service

執行委員會主席的話

Message from the Chairperson of the Executive Committee

2014年是值得感恩的一年，除了慶祝香港基督少年軍成立55週年，亦感恩本會由只有幾支分隊至現在成立超過330支、由不足100名會員至現在超過12,300名會員。

過去55年，我們由制服團隊的核心服務開始，發展青少年中心和學校社工服務，至近年開拓培訓的專業領域，協助內地培育社工和成為內地機構顧問，環保教育、家庭教育和青少年在職培訓等等，每一個階段的發展都顯示基督少年軍服務香港的決心和誠意。



在整個發展過程中，除了蒙各方同行者支持及付出外，亦有賴各熱心服侍的導師們，一直貫徹基督少年軍的宗旨：「於青少年人之間，擴展基督的國度，同時促進服從、虔誠、紀律及自愛等良好行為，以達成基督化的人格。」每一位導師的付出大大激勵了少年軍的發展。

諾瓦克發展出獨特的「動心領導學」（Taking People With You），強調以「信賴員工」為核心信念激勵員工發揮最大的潛能，達成企業遠大的目標。

想要讓團隊跟隨著你，就要信任團隊人們的立意良善，並且相信有成功的能力。在基督少年軍整個運動的團隊中，我們一直本著這個想法去互相效力，無論是執行委員會、總部同工、前線導師、領袖，我相信大家都本著真誠的心，為著培育一下代的福祉，獻上我們的熱情；深信這些汗水，極具意義，永不白流。

最後，本人衷心感謝各委員及全體同工在過去一年用心服侍及全力付出，亦感謝各方同行者：政界、商界、社福界、本會分隊及會員、不同團體及義工們對本會的支持及鼓勵。

誠意邀請大家未來與基督少年軍繼續並肩作戰，堅定服務香港的兒童及青少年，我相信少年軍團隊，將在這昏昧的世代，繼續如燈臺發亮，照耀世界。

執行委員會主席 張烈文先生

2014 is a year for sure thanksgiving. Apart from celebrating our organization's 55th anniversary, we thank God for the rise of the number of Companies from a few to today's over 330, from members numbering less than 100 to today's over 12,300.

From the past 55 years, we started with core services as a uniformed group, developing a youth centre and school social work services, and in recent years have gone on to becoming expert trainers on a professional arena, acting as consultants for Mainland organizations in training up their own social workers, educating the communities for going green, advocating family values and providing opportunities internship. Each stage of development represents the determination and sincerity of The Boys' Brigade, Hong Kong.



Over the entire development process, we are indebted not only to the giving and support from those of the same mind, but also to Officers who serve so passionately. They indeed do what they say as they recite The Boys' Brigade's Objective: "The advancement of Christ's Kingdom among young people and the promotion of habits of Obedience, Reverence, Discipline, Self-respect and all that tends towards a true Christian Manliness." The Boys' Brigade movement has been greatly spurred on by the dedication of the Officers.

Nokia develops its own "Taking People With You" concept, emphasizing trust as the core value to stimulate the release of potentials in their employees, so that the goal of their enterprise can be reached.

If we want the organization to follow us, we must trust the motives of its people are good, and believe that they have the capability to achieve success. We are glad to say that within The Boys' Brigade movement, we holdfast to such thinking as we serve. From members of Executive Committee, the headquarter staff, front-line Officers, all the way down to our young leaders, with our heart of sincerity, for the sake of our next generation, we offer up our passion; truly believe all our efforts are truly meaningful and never wasted.

Lastly, I like to take this opportunity to thank every committee member and staff for their whole-hearted effort and sacrifice, and also to thank those who has walked with us, encouraged and supported us in the past year, be it from the government, business, and social welfare sectors, as well as those who are members of ours or other organizations and volunteers.

I sincerely invite everyone of you to continue with The Boys' Brigade in the fight, serving the children and youths of Hong Kong with unswerving determination.

I believe we will go on being a lampstand shining in this world, giving out light to this dark and depraved generation.

Mr. CHEUNG Lit-man
The Chairperson of the Executive Committee

總幹事報告

Report from the General Secretary

2014年是本會成立55週年紀念，除了舉行一連串活動慶賀之外，我們也積極尋求擴展的機遇。在這豐盛的一年，我們在全港開設的分隊單位超過330個，服務超過12,300名會員。此外，這一年也是我們於挪亞方舟開設的訓練場地——臻訓中心成立5週年紀念，這是一個里程碑，讓我們能將具少年軍特色的培訓，伸延至各個不同界別。

55年來，香港基督少年軍一直緊守崗位，致力透過培訓使兒童及青少年品格被造就，生命得改變。在當下多變的世代，面對日益複雜的青少年問題，基督少年軍希望積極回應主的託付，繼續爭取更多資源及更大空間去開拓我們的服務，讓更多兒童及青少年得著美好的成長。

「凝聚力量，關愛同行」是本會五十五週年紀念口號，秉持理想，我們會繼續凝聚各方力量，以關懷及愛心彼此支持，同心同行，努力實踐四大願景：

【願景】

- ◆ 優化全人訓練：作青少年全人發展及領袖培訓基地，同時促進本地、海外及內地之交流及學習
- ◆ 推動品格培訓：著重品格發展，銳意啟發青少年建立正確之人生觀及價值觀念
- ◆ 青年進入社群：提升青少年關心社會的意識和責任，藉服務和訓練加強對社區的認識和承擔
- ◆ 鞏固家庭價值：推動和諧家庭訊息，關懷家庭的心靈需要，強化家庭的正面功能

最後，在尋找會址一事上仍需仰望，無論是申請社區用地、空置校舍、購買物業均未獲成果，但我仍然深信——「我在此，是神的任命。根據祂的時間，祂的訓練，有祂的保護。」

盼望未來我們能一同緊守使命，攜手培育社會未來棟樑，願基督少年軍運動能夠不受任何束縛，繼續火熱地發展！

總幹事 吳淑玲女士



2014 is the 55th Anniversary since this organization was founded. Apart from organizing a series of celebrations, we have also been actively looking for expansion opportunities. Within this bountiful year, the number of Companies established has exceeded 330, serving members totaling 12,300. Moreover, this year is the 5th Anniversary of our Anchor House at Noah's Ark, which is indeed a milestone that indicates our capability to extend our BB-characterized trainings to various sectors.



Over these 55 years, The Boys' Brigade, Hong Kong, has stood our ground in providing trainings for children and youths alike in their character development, enabling life transformation in them. In this ever-changing generation where we are faced with increasingly complicated youth problems, The Boys' Brigade yearns to answer the Lord's call, to continue looking for more resources and more room to expand our services, so that more children and youths could benefit.

A slogan has been designed for the 55th Anniversary, depicting our determination as we hold on to our visions, we will go on gathering strength from all sides, offering love and care as we give each other support, striding alongside those of one mind, and saving no efforts for the following 4 Visions:

Visions:

- ◆ **Whole Person Development:** Being the training base for whole person development in youths, we facilitate exchanges of learning opportunities among local youths with those overseas and in Mainland China.
- ◆ **Character Building:** Here we emphasize character development by building proper life perspectives and core values into youths' lives.
- ◆ **Youth Integration with Community:** We raise youths' awareness to care for their society through services and trainings so as to strengthen their knowledge and willingness to shoulder responsibilities for their community.
- ◆ **Advocacy of Family Values:** We promote the message of harmony in families, care for their spiritual needs, and strengthen what it entails in a healthy family.

Last but not least, we have not been successful in purchasing a new Headquarter despite searching through local disused lands and school buildings. Yet I am thoroughly convinced –“I am here by God's appointment, in His keeping, under His training, for His time”~~ Andrew Murray

May we hold tight to our calling, join hands in raising up future pillars of our society. May The Boys' Brigade movement continue to have passionate growth with no hindrance.

Ms Angel NG
General Secretary

制服團隊服務

Uniformed Group Service

制服團隊服務是本會核心服務，凡年滿3歲或以上之兒童及青少年，不論男女，均可參加。截至2014年，本會成立分隊單位超過330個，總成員超過12,300人。分隊遍佈港九新界，分別隸屬於基督教不同宗派的教會、基督教或沒有宗教背景的中學、小學、幼稚園、國際學校、特殊學校、青少年中心、家庭服務中心、弱智人士庇護工場及宿舍。分隊每週集隊一次，透過基督教教育、步操、技能教授、體能訓練、社交技巧訓練等，再配合不同級別的獎勵和晉升計劃，使隊員在身、心、靈方面得到均衡的發展，培養他們成為愛主的基督徒、青少年領袖及社會中的良好公民。

Uniformed Group Service is BB's core service. Boys and girls aged 3 or above are welcomed to join our BB Companies. By 2014, we have more than 330 Companies in Hong Kong and have recruited more than 12,300 members.

BB Companies locate all around Hong Kong Island, Kowloon and New Territories. These Companies are operated by churches of different Christian sect, and secondary schools, primary schools, kindergartens, international schools, special schools, youth centers and family service centers with or without Christian background. These operating parties also include sheltered mission field and hostels for the mentally handicapped. BB Companies usually gather once a week, to train teenagers and children with Christian Education, Foot Drills Training, Skills Training and Award Programme. We strive to provide teenagers and children with all-round training to help their body, mind and spirit to have all-round development. We also target at training them to become loyalty Christians, young leaders and good citizens.



服務組別 Our Section :



小綿羊 (3-5歲或幼稚園學童)
Anchor Lamb : Age 3-5 / Kindergarten Students



幼級組 (5-8歲或幼高至小三)
Pre-junior Section : Age 5-8 / K3 to P3 Students



初級組 (8-12歲或小四至小六)
Junior Section : Age 8-12 / P4-P6 Students



中級組 (11-18歲或中學學生)
Company Section : Age 11-18 / Secondary School Students



高級組 (16-21歲或中四以上學生)
Senior Section : Age 16-21 / S4 Students or above



融合組 (適合有特別需要之人士)
Integrated Section : People with special needs



導師 (18歲或以上)
Officer (Age 18 or above)

2013-14年度，制服團隊服務以開拓、鞏固及增進國內及外地聯繫為重點：

In 2013-2014, We focus on the "Exploration" and "Consolidation" of BB's development as well as the "Enhancement of Mainland & International Connection":

開拓

制服團隊部持續地向不同宗派教會、神學院及學校等作異象分享，並繼續進行小綿羊的宣傳；與及推動分隊新增組別及招募新隊員加入。本年度會員人數為12,393人，增長率為4.5%。

Exploration

The Uniformed Group Division (UGD) has shared BB's vision with churches from different dominations, seminaries and schools as usual, kept on promoting the Anchor Lamb Section, and encouraged Companies to start new Sections and recruit new Brigaders. We have a total of 12,393 members this year, recording an increase of 4.5%.

鞏固

配合3年計劃，我們加強各組別的成效和可持續性，不斷檢討組別的質量。此外，我們透過五區交流會和年度檢討，深化分區化計劃的成效和發展。為了提升服務質素和同工的工作能力，我們於去年起引入內部培訓工作坊，漸見成效。

Consolidation

To match with our 3-year plan, UGD has reviewed each Section so as to strengthen the effectiveness and sustainability of each Section. Furthermore, we have

事工簡介及推廣次數

No. of Vision Sharing Workshops

	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	其他* Others	合共 Total
參與學校 Participating Schools	1	0	2	4	1	1	8
參與教會／機構 Participating Churches / Organizations	5	3	3	4	1	1	21

*包括神學院、宗派聚會等 Seminaries & meetings of different denominations are included.

探訪分隊次數

No. of Company Visits

	集隊／活動 Parades / Special Events					立願禮／成立禮 Enrolment Services / Establishment Services					試辦期間探訪 Visits During Trial-run Period					合共 Total
	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	
同工 Staff	19	7	2	10	9	17	21	24	27	33	4	3	2	8	6	192
區委員 Members of Districts Committee	8	2	0	0	0	10	10	8	14	38	不適用 N/A					90

deepened the development of districtization through sharing sessions and yearly review. Starting from last year, UGD has provided our staff with internal training to improve our service quality and the ability of our staff. These trainings are starting to take effect.

增進國內和外地聯繫

制服團隊部承接去年開始定期派同工列席澳門基督少年軍會議及活動，藉此加強對澳門事工的支援，並協助他們成功申請基金發展當地事工。國內方面，我們組織隊員到訪四川進行社會服務、往汕頭尋找百年前少年軍的蹤跡；與及參加「同心同根萬里行」交流活動。國際方面，我們委派會員參加亞洲基督少年軍國際學習課程，同時與第50分隊合作到印尼參加亞洲基督少年軍主辦的國際義工服務計劃（International Volunteer Service Program）。

Enhancement of Mainland & International Connection

Starting from 2012-2013, UGD has sent staff to sit-in meetings and activities of BB Macau to support their development, and assist in their application of the local development fund, which has recorded a success. For activities in the Mainland, we have sent Officers and Brigaders to provide social services in Sichun, search for the trace of BB in Shantou and participate in the 10,000 Miles Friendship Trek. As for international activities, we have sent Members to take part in the International Brigade School. We have also joined the International Volunteer Service Program of BB Asia with our 50th Company.

◆ 隊員及導師訓練

Brigaders & Officers' Training

基本及深資小隊長訓練

是年度舉辦了4期小隊長訓練課程，訓練超過70名隊員，並於2013年8月25日在民生書院舉行「小隊長訓練課程結業會操」。是次會操的司令員、小隊司令員、司儀等崗位均由深資小隊長訓練課程的學員擔任，他們出色的表現獲出席人士讚賞。當天接近300名來賓出席見證及分享畢業學員的喜悅。

Basic & Advanced Non-commissioned Officer's Training Courses (BNCO & ANCO Training)

4 NCO Training Courses were held this year and over 70 Brigaders participated in these courses. We organized the "NCO Training Courses Passing-Out Parade" in 25 August 2013 at Munsang College. This year, Brigaders of ANCO took up all the position of commanders and MCs in the Parade, their outstanding performance were widely appreciated by guests. Around 300 guests attended the event and share the joy with these Brigaders.



導師基本訓練及進深訓練

本年度共有240多位學員參加導師基本訓練課程，此課程是為有志委身成為本會導師的人士而設，透過訓練，參加者能加深對本會的認識、各組別的訓練內容及確立自己作為導師應有的責任及本份。

而導師進深訓練課程方面，本年度共有340人次的參加者參與訓練，透過基督教教育、社交及技能三方面不同層面的訓練，加強參加者的個人技能及知識、以助其在分隊中應用及實踐。

Officers' Basic & Advanced Training (OBTC & OATC)

This year, more than 240 Officers participated in Officers' Basic Training Courses. The course is for people who determine to become a BB Officer. Though the course, they can know more about BB, the training theme of different sections and ensure one's responsibility and duty of becoming an Officer.

Over 340 Officers participated in different Officers' Advanced Training Courses. They had enhanced their personal skills and knowledge over the 3 aspects: Christian education, social skills and technical abilities for their application and practice in their own Companies.



專章考核

本年度共舉辦22次中央考核，共有495名隊員報名參加考核，缺席率約13.94%，整體合格率約70.7%。而部份專章考核如游泳、遠足、露營的合格率更超過90%。

Award Training Examination

22 joint-company award training examinations were arranged this year and an aggregation of 495 Brigaders applied for the exams. The overall absent rate was 13.94%. The overall passing rate was 70.7%, while the passing rates of certain badges, such as the Swimming Badge, Expedition Badge and Camping Badge, were over 90%.



◆ 總部分隊特色訓練 Headquarters Companies' Training

輔助隊

除了恆常訓練內容，輔助隊亦繼續協助總部籌辦小隊長訓練課程、導師基本訓練課程、跨越奇園繩網訓練、山野領袖訓練及遠足教練訓練課程等活動和各項週年活動，令更多隊員及導師得到裝備，推展基督少年軍運動。

Auxiliary Unit (AU)

Apart from regular trainings, AU kept on providing assistance to the headquarters for organizing different training courses, including NCO Training, OBTC, the rope course training in Noah's Adventureland, Mountain Leader Course (MLC), Expeditions Instructor Course (EIC), and all annual programs. Lots of Brigaders or Officers were equipped through these courses, and joined us to help promoting our mission and movement.



軍樂隊

軍樂隊致力透過表演及訓練，服務基督少年軍、基督教團體及其他社會服務機構。是年度軍樂隊積極加強樂員的練習及培訓新加入的樂員，為各項紀念活動的演出作最佳準備。表演服務方面，軍樂隊應邀表演共23次，服務超過40,000人次。

BB Band

BB Band has been serving BBHK, Christian organizations and other social-service organizations through performances and training courses. The band put much effort in practising and training newcomers this year in preparation for performances in various celebration activities. We were invited to perform in 23 activities in total, serving more than 40,000 people.



儀仗隊

儀仗隊主要成員是來自分隊導師及隊員，其成立的目的是代表香港基督少年軍出席會內及會外的典禮及步操表演。本年度曾參與及協助之活動包括金紫荊廣場升旗禮、五四升旗禮等。除此之外，儀仗隊亦會定期進行花式步操練習。

Ceremonial Company (CC)

Members of CC mainly included Officers and Brigaders from different Companies. CC is established to represent BBHK to participate in ceremonies and drill competitions organized by BBHK or other organizations. This year, CC took part and served in activities including the Flag Raising Ceremony at The Golden Bauhinia Square and 5 · 4 Youth Festival Flag Raising Ceremony. Furthermore, CC also practises fancy drill regularly.



見習導師分隊

見習導師分隊之成立目的是為各分隊培養未來接班人，隊員需要接受為期6個月的訓練，內容包括基督教教育、步操訓練、領袖才訓練、野外鍛鍊等；再加上10次的分隊實習，以了解不同分隊的運作模式，為將來服侍分隊作好準備。本年度分隊畢業學員共13人。

Officer Cadet Company (OCC)

The Officer Cadet Company is established to help train successors for Companies. Cadets will attend a 6-month training course focusing on Christian education, foot drill training, leadership skills training and expedition training. In addition, Cadets need to have 10 practical training sessions in different Companies, where they can learn about operating styles of different Companies and be prepared to serve in their own Companies in the future. There were 13 graduates this year.



分區化進展 Progress of Districtisation

五區主要活動剪影

綜觀過往一年，五區所舉辦的訓練和活動都百花齊放。訓練方面，包括基本小隊長訓練和資深小隊長訓練課程、露營章、步操章、海員章、安全章、游泳章、急救章、樂員章、保齡球布章、檯球布章等中級組專章訓練課程及初級組小領袖訓練營等。活動方面，分別有以隊員為主的步操比賽、籃球比賽、填色比賽、祈禱計劃和參觀活動；另有以導師為對象的導師團契、祈禱會、退修會及專題工作坊等。部份區更製作區報和網上見證，加強凝聚力。此外，各區亦與制服團隊部同工配搭，探訪分隊和出席分隊的立願禮。

Major Events Highlight among 5 Districts

Over the past year, there was a bloom in the variations of training programs and activities held by the five District Committees. Examples of trainings included BNCO & ANCO Trainings, Badges Training courses for Company Sections (e.g. Camping Badge, Drill Badge, Seamanship Badge, Safety Badge, Swimming Badge, First Aid Badge, Bandsman Badge, Bowling Cloth Badge, Rugby Cloth Badge, etc.) and leadership training camps for Junior Sections. They also organized various Brigader-based activities, including drill competitions, basketball competitions, colouring competitions, prayer schemes and visitations. Other than that, Officer-based activities, such as Officers' fellowships, prayer meetings, retreats and workshops, were also held. Some districts also produced newsletters and e-testimonies for enhancing the cohesion among district members. Meanwhile, the committee members teamed up with the Uniformed Group Division to visit Companies and attend their Enrolment Services.



五區活動及訓練

Activities & Training Programmes in 5 Districts

	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	合共 Total
舉辦次數 No. of Activities	8	18	8	25	23	82
參與人次 No. of Participants	252	810	362	1400	950	3774

同工協助及參與五區活動次數

No. of District Activities Assisted & Participated by Staff

會議 Meetings					活動／聚會 Activities					協助統籌各區活動／訓練 Coordinating District Activities / Training Programs					合共 Total
港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	
5	6	4	18	6	4	5	8	17	10	4	15	9	20	15	
39					44					63					146



九中區步操比賽 Drill Competition 2013 (Kowloon Central)



九東區小隊長訓練2014 NCO Training 2014 (Kowloon East)



港島區Sharity探訪服務
Sharity-Visit to Elderly Home(Hong Kong Island & Outlying Islands)



新九西區露營章訓練
Camping Badge Training (New Territories & Kowloon West)



新東北區2014年度中級組小隊長及初級組領袖訓練結業感恩崇拜
NCO Training 2014 (New Territories North East)

專業培訓服務

Professional Training Service

訓練及拓展部轄下單位包括臻訓中心、臻品中心、臻睦中心及訓練學校等。其中臻訓中心是香港基督少年軍轄下多元化專業培訓中心，訓練場地位於馬灣挪亞方舟；而訓練學校是本會一個內部集訓及退修的營地。

Anchor House, Stedfast House, Waste Recovery Centre and Training School are all managed by our Training & Development Division (TDD). The Anchor House (AH) is our training center based in Ma Wan Noah's Ark and the Training School is our training and retreat campsite for internal use.

臻訓中心 Anchor House

臻訓中心是香港基督少年軍轄下多元化專業培訓中心，訓練場地位於馬灣挪亞方舟，於2009年成立。設施包括室內訓練中心、戶外歷奇及繩網場地，為學校、教會、宗教團體、公司、機構、提供專業的訓練服務。

Anchor House, based in Ma Wan Noah's Ark, is a professional training center operates by The Boys' Brigade, Hong Kong since 2009. The TDD team provide professional training service to schools, churches, religious groups, corporations and institutions through our training facilities of the Anchor House, which include the indoor training centre and the outdoor high rope courses.

學校培訓

學校培訓是臻訓中心其中一項擅長的服務，透過紀律式的歷奇活動、經驗學習、服務學習等手法，培育青少年的領導才能、團隊合作精神、紀律精神、個人成長及服務社群等良好品格。除了為各年齡組群的學生提供培訓，我們更曾為不同院校的老師舉辦團隊合作及解難訓練活動。

是年度本會為90多間教育機構，包括幼稚園、小學、中學及專上學院舉辦學生訓練，主題涉及個人成長、領袖訓練、親子溝通、紀律訓練等，服務人數約16,900人。

School Training

School training is one of the expertise services provided in the Anchor House. AH strives to help participants to build up their leadership skills and team working spirit, learn to be more disciplined, achieve personal growth and learn to serve the community through disciplinary adventure activities, experiential learning and service learning. Apart from providing training services to students of different age groups, we also serve teachers from different colleges and provide them with team-work training and problem solving skills training.

This year, we provided training programs for more than 90 educational institutes, including kindergartens, primary schools, secondary schools, and colleges. Themes of the programs included personal growth, leadership skills, parent-child communication and discipline training, serving around 16,900 people.



企業培訓

企業培訓是臻訓中心近年主力提供的服務。透過度身訂造的歷奇活動和專業事後解說，啟發企業員工的思維，激發內在潛能和培養正面機構文化。本會曾為各私人工商機構、政府部門及非政府機構舉辦各項專題培訓，其中以團隊訓練、危機處理及管理人員領導才能等主題最為擅長。

是年度本會成功獲取不同政府部門委託，為逾100名公務員提供訓練服務。另外，本會亦為各大小商業機構提供團隊訓練、危機處理及管理人員領導才能等訓練，服務對象包括管理人員及前線員工，服務單位74間、人數達4,785人。

Corporate Training

In recent years, corporate training is one the major services provided in the Anchor House. These trainings are mostly tailor-made adventure activities with professional debriefs to inspire the employees' mindset, stimulate their inner potential and create a positive corporate culture. AH also provides different training to different corporates, government departments and non-government organizations. We are specialized in team-work training, risk management training and leadership skills training.

This year, we were awarded the tender to provide training services to several government departments, with over 100 civil servants received these trainings. We have also provided team-work training, risk management training and leadership skills training to 74 corporates and organizations, serving over 4,785 management personnel and frontline staff.



教會培訓

臻訓中心與教會是伙伴的關係，以合作形式籌辦各項訓練及福音活動，其中以歷奇福音營、退修營、青少年領袖訓練為最受歡迎的項目。此外，中心亦與神學院合辦相關課程和歷奇體驗營會。

是年度有18間教會邀請本會舉辦不同主題的營會，包括歷奇福音營，生命素質培訓，青少年領袖訓練等主題營會，服務人數逾470人。此外，本會亦協助伯特利神學院提供青少年導師課程。

Church Training

The Anchor House works with churches to organize and provide various training and gospel activities. The most popular activities are adventure gospel camps, retreat camps and young leaders' training. Furthermore, Anchor House also cooperate with seminaries to organize joint courses and adventure camps.

This year, 18 churches invited us to help organizing camps with different themes, including Adventurous Gospel Camp, Life Quality Improvement Training Camp, Youth Leadership Training Camp etc., serving more than 470 people. In addition, we also assisted the Bethel Bible Seminary to provide Youth Mentor course to its students.



機構培訓

本年度本會為80多間非政府機構提供多項訓練，合作單位包括本港及國內社福單位、制服團隊、環保團體、慈善團體、地區團體等，內容有團隊訓練、領袖訓練、自信心訓練、技能訓練、交流活動等，服務人數逾2,820人。

Organizations & Associations Training

This year, we have provided training programs such as team-building trainings, leadership trainings, self-confidence trainings, skills trainings and exchange programs to over 80 non-government organizations and associations (including social welfare service units, uniformed groups, environmental groups, charities, local organizations, etc) in Hong Kong and Mainland, serving more than 2,820 people.



訓練學校 Training School

位於大埔坪朗村的訓練學校為分隊、社福機構及內地友好團體提供多元的集訓、退修及支援服務，訓練學校全年租用日數為106日，服務逾990人次。

訓練學校於2013年終時開展了內外翻新工程，當中包括內外牆之油漆翻新、辦公室裝修、地下廁所及廚房裝修，二樓房間翻新，購置新床及床上用品，更換新窗簾，重鋪戶外地台等。特別鳴謝各分隊及義工對翻新工程提供的協助及支持，包括新東北區副指揮官莫華倫先生、第51分隊輔助導師馮富康先生、第88分隊隊長江俊華女士及第179分隊隊長馬勵勤先生。

The Training School, locating in Tai Po Ping Long Village, has been used as a site for providing diversified trainings, retreats and supporting services to Companies, social welfare organizations and partner organizations from Mainland. The Training School was rented out for 106 days in total last year, serving more than 990 people.

We start the renovation of the Training School on late 2013. The renovation includes re-painting the interior and exterior walls, renovating the office, toilet, kitchen and rooms of the 2nd floor, purchasing new beds and beddings, replacing curtains and re-paving the outdoor slab. We would like to express our gratitude towards those who have provided help and support on the renovation work, including Mr. MOK Wa-lun, Alan, Deputy District Commander of NNE District, Mr. FUNG Fu-hong, Warrant Officer of our 51st Company, Ms. KONG Chun-wah, Captain of our 88th Company and Mr. MA Lai-Kan, Kevin, Captain of our 179th Company.



學校社工服務

School Social Work Service

本會學校社會工作部為中學提供個案輔導服務及學生成長活動。透過專業社工服務，促進同學建立積極人生觀，培養自信，適應群體生活；幫助他們學習解決學業、社交、情緒及其他個人成長等困難；讓同學們能充份利用學習的機會，發展個人潛能。此外，本會亦獲得基金贊助進行以品格為本的幼稚園學校社工服務，同時與大學合作進行評估研究。

Our School Social Work Division (SSWD) serves in secondary schools to provide casework services and student development activities to their students. The service provided by our professional social workers have facilitated the students to build up positive thinking mindset, cultivate their self-confidence and help them adapt to group life. These trainings aim at helping participants to learn to cope with difficulties caused by poor academic results, poor social skill, poor emotion control and other personal growth related issue. These trainings aim also at helping students to develop their potential through different learning opportunities. Furthermore, we were sponsored by foundations to provide character-building based school social work service in kindergartens and work with university to carry out evaluation studies.



駐校服務

學校社工部為九龍城區三所中學提供駐校服務。服務學校包括旅港開平商會中學、新亞中學及東華三院黃笏南中學，學生人數約2,800人。本年度共處理212個個案；其中與學業／學校有關的個案有上升之趨勢。除個案輔導外，我們亦舉辦各類學生成長小組及活動、家長講座、親子溝通小組。

Stationing Services

School Social Work Division (SSWD) has stationed social workers in three secondary schools in the Kowloon City District, including Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School, New Asia Middle School and TWGHS Wong Fut Nam College, serving around 2,800 students. In aggregation, 212 cases were handled by SSWD this year, while the number of cases related to school life or study arose. Apart from providing counseling services, we also held various student development workshops, parents' seminars and parent-child communication groups.



專業發展

為滿足服務使用者有關精神健康及情緒處理的需要，同工積極參與不同的課程與工作坊，及恆常作彼此交流以促進其專業發展。

Professional Development

In order to meet the needs of our service users and handle cases relating to emotion and mental health, our staff have taken courses and workshops in this field and have constantly communicated with each other for their professional development.



處理個案

Cases Handled

問題性質 Natures	個案數目 No. of Cases
與學業／學校有關 School-related Issues	127
成長適應 Developmental Adjustment	2
情緒／精神健康 Emotional / Mental Health	52
家庭關係 Family Relationship	45
違反社會規範 Anti-Social Norms	10
與性有關 Sex-related Issues	0
朋輩關係 Peer Relationship	32
與毒品有關 Drug-related issues	0
其他 Others	4
總數 Total	272

舉辦小組及活動

Operated Groups & Activities

小組／活動 Groups / Activities	服務節數 No. of Sessions	出席總人次 Attendance
與學業／學校有關 School-Related Issues	12	641
成長適應 Developmental Adjustment	147	4262
家庭教育 Family Relationship	8	170
社會規範 Social Norms	6	36
與性有關 Sex-Related Issues	1	846
朋輩關係 Peer Relationship	31	2210
領袖訓練 Leadership Training	100	4334
義工服務 Volunteerism	10	146
研習／交流活動 Study/Exchange Program	18	284
總數 Total	333	12,929

諮詢服務

Consultation Services

諮詢內容 Topics of Consultation	諮詢人次 No. of consultations
與學業／學校有關 School-Related Issues	330
成長適應 Developmental Adjustment	35
情緒／精神健康 Emotional / Mental Health	36
家庭關係 Family Relationship	80
違反社會規範 Anti-Social Norms	3
與性有關 Sex-related Issues	10
朋輩關係 Peer Relationship	141
教師／學校系統 Teacher / School System	1
課外活動 Extra-curricular Activities	203
社會工作／社會服務 Social Work / Social Service	369
一般學生問題 Student Issues in General	417
與毒品有關 Drug Related Issue	5
其他 Others	5
總數 Total	1,635*

*諮詢人包括學生、家長、老師及其他社區團體，因每人的諮詢內容可能多於一項，故諮詢總數目會多於諮詢人次總數目

*Clients of consultation services include students, parents, teachers and other community organizations. Since each client may consult about more than one topic, the total number of topics discussed are more than the total number of consultations.



品格教育服務

Character Nurturing Service

臻品中心

本會臻品中心是青少年品格教育中心，透過多元化的活動形式，培育青少年的品格力臻完美。藉著服務學習活動「Sharity愛·共享社會服務」，推動青少年以具體行動關愛社群，實踐基督的愛，並從服務中提升個人能力。此外，推行「愛·家庭運動」，透過青少年工作坊、家長講座、親子歷奇體驗及「有品家庭選舉」等活動，促進青少年關心父母與家人，共建和諧家庭。

Stedfast House

Our youth character building center, Steadfast House, is utilized as a place to help young people to become better person through diversify activities. We are now promoting the "Sharity – Social Service Project", an activity for teenagers to learn to serve with real action in a hope of cultivating their sense of caring, encouraging them to apply the love of Christ and enhancing their abilities to cooperate with the others. On the other hand, the Steadfast House has also launched the "Love Family Project", which includes organizing Youth Workshops, Parents' Talks, Family Adventure Day Camp and a "Good Family Election". This project aims at urging teenagers to care more about their family members and build a harmonious family with their parents.

Sharity 愛·共享社會服務 Sharity - Social Service Project

是年度已是第12年舉辦「Sharity愛·共享社會服務」，我們深化了服務學習模式，加入深宵墟、執紙皮、板間房等不同體驗，目的是幫助年青人積極進入社群，關心社會上不同弱勢的需要。參與是年服務共有33支分隊及團體，導師、隊員及義工超過750人，透過6次探訪，為全港不同地區約500名長者送上關懷和祝福。服務更獲「悟宿基金」慷慨資助，為個別有需要長者贈送家庭電器用品。

This is the 12th anniversary of the Sharity project. We have intensified the social service project by adding new activities including Mid-night Market Experience, Cardboard Picking Experience and Cubicle Apartment Experience. These activities aim at letting our teenagers to know more and care more about people who are in need. This year, around 750 Officers, Brigaders and volunteers from 33 BB Companies & Organizations participated in Sharity, sending love and blessing to around 500 elderlies all over Hong Kong through 6 visits. This project was sponsored by the Providence Foundation and the sponsorship was utilized on buying household electrical appliances for elders in needs.



◆ 愛 · 家庭運動 Love Family Project

本會一直非常重視青少年之品格培育，近年更不斷推動家庭工作。本會連續第3年舉辦「愛·家庭運動」，銳意推動健康快樂的家庭文化，亦透過重點活動「有品家庭選舉」，正面表揚各個有品家庭，鼓勵處於逆境的家庭勇敢面對迎難而上。

是年度共23個分隊及團體參與運動，透過多元化的活動包括講座，手工藝工作坊，親子歷奇，親子原野煮食等，宣揚家庭中的核心價值 [愛與關懷]、[責任與專重]、[溝通與和諧]，服務總人次超過6000。本會更邀請了一班對家庭工作有豐富經驗的講員到分隊舉辦不同類型的活動，推動親子之間的溝通，單是講座及工作坊舉辦次數超過20次。

We always pay attention on helping teenagers to build up their character. In recent years, we have been promoting a family ministry. Our Stedfast House has organized the "Love Family Project" for 3 consecutive years to promote a happy-and-healthy family culture and honour families with integrity through our key event "Good Family Election". This project aims at encouraging families in adversity to face the difficulties with courage.

This year, 23 BB Companies and Organizations took part in this project. Through a variety of different activities, including talks, art craft workshops, family adventurous activities, and parent-child wild cookery workshops, we promoted several core family values, such as "Love and Care", "Responsibility and Respect" and "Communication and Harmony". More than 6,000 people were served through these events. We have also invited numerous speakers who were experienced in family ministry to hold more than 20 parent talks and teenage workshops in different Companies to enhance parent-child communication.



內地社工督導服務

Mainland Social Work Supervision Service

本會自2008年參與深圳計劃，為當地社工提供專業督導服務。發展至今，本會有10多位資深社工參與此計劃，除了為前線社工提供督導服務，更擔任機構顧問工作。另外，亦與內地機構合作，安排了不同的交流團及拓展活動，服務領域包括團委、學校、殘疾、家庭、社區及司法等，至今已合作的社會服務機構接近40間，地點在深圳、中山、番禺、廣州。

Since 2008, we have joined the Shenzhen Social Work Supervision Project to provide professional supervision services to local social workers. By 2014, we have sent more than 10 highly experienced social workers to take part in this project to supervise front line social workers in Shenzhen and act as consultants for their organizations. We have also worked with these Mainland organizations and organized various exchange tours and outreach activities. The project has served more than 40 parties in Shenzhen, Zhongshan, Panyu and Guangzhou, including Youth Leagues, schools, disabilities, families, communities and judicial parties.

擔任內地社工機構顧問及督導工作

是年度本會派出多位資深社工前往內地多間社會工作服務機構提供專業社工督導服務，服務地區包括深圳、東莞、廣州、番禺及中山等地，並獲「深圳市寶安區尚德社會工作服務社」、「深圳市溫馨社工服務中心」、「深圳市慈善公益網」、及「深圳市龍崗區百合社會事務服務中心」、邀請成為其「機構顧問」。

Consultation & Supervision Service for Mainland Social Service Organizations

This year, we have sent lots of experienced social workers to numerous social service organizations in Shenzhen to provide professional supervision over their social service. We have also explored our services to places like Shenzhen, Dongguan, Guangzhou, Panyu and Zhongshan, and are honored to be invited by 4 Mainland Social Service Organizations to act as their advisory body.



深圳社工機構來港接受歷奇培訓

是年度我們與馬灣臻訓中心一同合作為內地機構安排多次培訓及交流工作，培訓效果顯著。

Trainings for Staff of Shenzhen Social Service Organizations in Hong Kong

This year we worked with the Anchor House in Ma Wan to arrange numerous trainings and information exchange activities for Mainland organizations. The effect of these training courses are significant, and all participants found these trainings rewarding.

環保回收服務

Waste Recovery Service

臻睦中心

本會臻睦中心於2011年正式成立，是一個由環境及自然保育基金資助的廢料回收計劃，並先後於土瓜灣、荃灣及葵青區設立社區回收服務站，目的為推行社區環保教育及社區回收工作，並鼓勵居民及少年軍成員，在生活上實踐環保生活。服務站招募區內居民成為會員，將家中的廢膠交到服務站，按重量用以物易物形式換取物品。同時，本中心更會定期到區內已設置回收筒的大廈回收家居廢膠，從而達到保護環境及持續發展的目的。

是年度本中心積極在社區推動3R生活（Reduce減少使用、Reuse重覆使用、Recycle循環再造），並與不同的機構、學校、教會、企業成為合作夥伴，為他們增設回收系統、提供回收服務；回收的物品進行分類及回收，將可用物品進行維修，並轉贈給有需要的人士或機構使用，從而達到保護環境及持續發展的目的。當中所有收益或捐款，將用作機構培育兒童及青少年發展之用。

Waste Recovery Centre

Waste Recovery Centre, established at 2011, is part of the Waste Recycle Programme sponsored by Environment and Conversation Fund. Through this programme, we have now set up recycle service centers at To Kwa Wan, Tsuen Wan and Kwai Tsing, aiming at promoting the environmental protection concept and the importance of recycle in our society. This programme also encourages local residents and BB members to reuse, reduce and recycle in their daily life. We invite local and nearby residents to become members of our service centers, which they can trade their waste plastic for household supplies. Moreover, staff of our centers will regularly visit buildings with recycle bins to collect waste plastic, so as to protect our environment and ensure a sustainable development in the district.

This Year, the Waste Recovery Centre has, as usual, encouraged people to live a "3R Life" (Reduce, Reuse, Recycle), and has worked with different organizations, schools, churches and enterprises to help set up their recycle systems and provide recycle services. We separate things we collected and repair the useful stuff to pass them on to people or organizations in needs, so as to protect our environment and achieve sustainable development. The profit and donation will be used by our organization on the development of children's and teenagers' training.



事工紀要

Events Highlight

總部活動 Headquarters Activities

❖ 2013年創辦人紀念日大會操暨感恩崇拜 (2013年10月27日) Founder's Day Parade and Thanksgiving Service 2013 (27 Oct 2013)

是項盛事假香港仔運動場舉行，本會非常榮幸邀請了前任民政事務局常任秘書長楊立門先生GBS, JP擔任檢閱官，及本會會牧吳振智牧師擔任感恩崇拜講員。當天接受檢閱的導師及隊員共854人，總入場人數超過4,500人，當中包括來自120支分隊的導師、隊員、家長及嘉賓。本會亦於會操後向導師及隊員頒發勳章及獎章。

This annual event was successfully held at Aberdeen Sports Ground. We were honored to have Mr. Raymond YOUNG Lap-moon, GBS, JP, former Permanent Secretary for Home Affairs to be our inspector; and Rev. Dr. NG Chun-chi, our Brigade Chaplain, to share the Bible message with us. 854 members were inspected and over 4500 Officers, Brigaders, Parents and guests from 120 Companies participated in the event. We also presented award medals and badges to our committed Officers and our outstanding Brigaders after the Parade.



❖ 2013-14年步操比賽 (2013年12月15日) Drill Competition 2013-14 (15 Dec 2013)

是年度步操比賽假基督教香港信義會心誠中學舉行，共有16支分隊參與主席盃及會長盃比賽，接近300人到場觀賞。是次比賽賽果請參閱第48頁。

The Drill Competition 2013-14 was held in Hong Kong Fanling Lutheran Secondary School. 16 Companies participated in the Chairperson's Cup and President's Cup competition, with nearly 300 people came to watch the competition. For the result of the competition, please refer to Page 48.



❖ 2012-13讀經運動 (2013年5月25日) Bible Reader Scheme 2012-13 (25th May 2013)

此活動乃與香港讀經會合作，目的為鼓勵初級組及中級組持續閱讀聖經，共21支分隊參與。並於2013年5月25日舉行聖經問答比賽，共9支分隊參與。是次比賽結果請參閱第48頁。

This activity was jointly organized by our organization and the Scripture Union of Hong Kong so as to encourage regular bible reading among Junior Sections and Company Sections, 21 Companies joined this scheme. 9 Companies took part in a Bible Quiz on 25th May 2013. For the result of the competition, please refer to Page 48.



❖ 優化中級組 Good Practice 推介會 (2013年6月20日) Optimize Company Section - Good Practice Promotion Workshop (20 June 2013)

「中級組優化研究小組」報告書由分隊工作委員會和訓練委員會共同商討及跟進，其中一項工作是訪問分隊及舉辦推介會，來自51支分隊共105名導師出席推介會。會後我們整理重點資料，並回應導師的訴求，製作時間管理的參考教材，並上載於網頁上：www.bhk.org.hk/download。

The Company Work Committee and the Training Committee had studied and followed up with the report of the "Company Section Optimizing Research Team", and had then visited different Companies and organized Promotion Workshops for 105 Officers from 51 different Companies. To match with the needs of our Officers, teaching materials related to time management was compiled after the workshop and uploaded to our website: www.bhk.org.hk/download.



❖ 2013年週年會員大會 (2013年7月14日) Annual General Meeting 2013 (14 July 2013)

2013年度週年會員大會假君好海鮮酒家舉行，共有190人出席。會議就本會的事工報告、事工計劃、財政報告及財政預算等進行商討和通過，並且選出2013-2016年五位新任執行委員會成員。

AGM 2013 was held at Kwan Ho Seafood Restaurant with 190 Officers attending the meeting. Matters including work reports, future plans, financial reports and budgets were discussed and endorsed. 5 new Executive Committee members for years 2013-2016 were elected during the meeting.



❖ 2012-13年度導師日聚餐 (2013年7月14日) Officers' Dinner 2012-13 (14 July 2013)

緊接著週年會員大會，導師日聚餐於同一晚進行。當晚延開45席，超過600多人參加。不少導師獲頒發各委員會、工作小組及教練之委任狀和各項訓練課程的證書。

Officers' Dinner 2012-13 took place in the same night right after AGM. Over 600 people enjoyed the banquet together, occupying 45 tables. Many Officers were presented with commissioning certificates for various committees, working groups and coaches and certificates for training courses.



❖ 挪亞方舟家庭日 暨 小綿羊品格培訓成長計劃開幕禮 (2014年1月11日)

Noah Ark's Family Day cum The Opening Ceremony of "Anchor Lamb Character Building Scheme for Kindergarten Students" (11 Jan 2014)

「小綿羊品格成長計劃2013-2014」由利希慎基金贊助，透過校本品格課程、制服團隊訓練、義工服務等，推動弱勢家庭幼童建立正面價值觀及生活態度。開幕禮假挪亞方舟舉行，活動精彩豐富，家長及子女們於上午參觀挪亞方舟主題公園各展館，下午參與開幕禮及家長講座，了解品格教育的理念。

The Anchor Lamb Character building Scheme 2013-2014, which sponsored by Lee Hysan Foundation, aimed at helping children from vulnerable families to build up positive values and attitudes through school-based character curriculum, uniform group training, volunteer service, etc. The Kick-off Ceremony was organized in the Noah's Ark, which followed with wide variety of activities. Participating families visited the Noah's Ark and its feature halls in the morning, and in the afternoon, participated in the Kick-off Ceremony and parenting seminar to know more about character building education.



❖ 2013年少友獎學金計劃頒獎禮 (2014年2月8日)

Stedfast Association Scholarship Scheme Presentation Ceremony 2013 (8 Feb 2014)

香港基督少年軍之友（簡稱少友）於2001年開始成立『少友獎學金計劃』，至今超過10年，受惠隊員超過200人次。此計劃是為資助及獎勵隊員而設，評核準則是：隊員需在校內成績有明顯進步或持續地成績優異、在分隊內表現良好，並獲隊長推薦。2013年『少友獎學金計劃』共頒發獎學金予26名隊員，金額合共41,000元，頒獎禮假循道衛理聯合教會安素堂舉行，近60名導師、隊員及家長出席。

Stedfast Association had launched the "Stedfast Association Scholarship Scheme" in 2001, since then the scheme has benefited more than 200 Brigaders. The objective of this scheme is to encourage and subsidize Brigaders who have attained an obvious improvement or sustained excellent results in their school work, have performed well in their Company and were nominated by their captains. The "Stedfast Association Scholarship Scheme 2013" has awarded scholarships to 26 Brigaders with a total sum of \$41,000. Around 60 members and their families attended the Scholarship Presentation Ceremony held in Ward Memorial Methodist Church.



❖ 55週年活動啟動禮 暨 臻訓中心5週年感恩禮 (2014年2月15日)

The Kick-off Ceremony of 55th Anniversary Programmes cum The 5th Anniversary of Anchor House (15 February 2014)

典禮於馬灣挪亞方舟跨越奇園舉行，除啟動55週年一連串精彩活動外，也慶祝本會位於挪亞方舟的訓練場地臻訓中心成立5週年，共750人出席是次活動，當中包括600名少年軍成員及150名來賓。典禮後特設少年軍開放日，讓參加者進行高空繩網體驗、手語步操、營藝、繩藝及軍樂體驗，亦特設少年軍歷史長廊，讓參加者了解少年軍發展歷史。

The ceremony was held on the Adventure Land of the Noah's Ark. Apart from kicking off of the 55th Anniversary Celebration Programmes, we also celebrated for the 5th Anniversary of the Anchor House in the Noah's Ark. A total of 750 people, including 600 BB members and 150 guests, shared the joy together. A BB Open Day was organized after the ceremony, to let our guests have a taste of high rope course, camping and knotting, and enjoy the performance of the sign language foot-drill team and BB Band. We had also set up a BB History Gallery to let our guests know more about the development of BB.



福音活動及社會服務

Gospel Activities & Social Services

五四升旗禮 (2013年5月4日)

5 · 4 Flag Raising Ceremony (4 May 2013)

本會派出5名導師及18隊員參與列隊操及護旗隊，讓社會人士見證青年人的朝氣及潛能。

We sent 5 Officers and 18 Brigaders to join the parade and perform the duty of Guards of Honour in the event, so that the society can witness the vigor and potential of young people in HK.



十一國慶日升旗禮 (2013年10月1日)

10 · 1 Flag Raising Ceremony (1 Oct 2013)

本會應民政事務局的邀請出席「中華人民共和國成立六十四週年」升旗禮，活動約70人參與。

BBHK was invited by the Home Affairs Bureau to participate in the Flag Raising Ceremony for the Peoples' Republic of China 64th Anniversary. Around 70 members joined the event.



金紫荊廣場升旗禮 (2013年11月10日)

Flag-raising Ceremony at The Golden Bauhinia Square (10 Nov 2013)

民政事務局自2008年起，邀請香港各青少年制服團隊於每月第二個星期日負責「金紫荊廣場升旗典禮」。2013年11月10日的升旗典禮由本會負責，本會派出儀仗隊負責升旗儀式，16名導師及23名隊員列隊參與。

Since 2008, the Home Affairs Bureau has invited various youth uniform groups in Hong Kong to be responsible for the Flag Raising Ceremony in the Golden Bauhinia Square on the second Sunday of every month. We were in charge of the Flag Raising Ceremony on 10 November 2013, and had sent the Ceremonial Company to carry out the flag raising. 16 Officers and 23 Brigaders participated in the event.



香港華人基督教聯會100週年福音雙週活動

(2013年6月1日)

Service at Gospel Fortnight (HKCCCU 100th Anniversary Programme) (1 Jun 2013)

本會動員10支分隊約110導師及隊員支援香港華人基督教聯會100週年福音雙週活動，主要協助大會維持秩序。

We mobilized about 10 Companies with around 110 members to support the Service at Gospel Fortnight (HKCCCU 100th Anniversary Programme), mainly offering crowd control service.



伙伴及資源拓展 Partnership & Resource Development

「凝燃愛券」籌款活動2013及新年利是十分一 (2013年11月至2014年2月) Love BB Charity Ticket 2013 & One-Tenth of Red Packet Donation (Nov 2013 - Feb 2014)

除了呼籲分隊向親友銷售『凝燃愛券』外，本會亦動員分隊於港鐵站出口進行募捐。整個活動共籌得273,835.2港元。與去年一樣，我們鼓勵隊員捐出新年利是的十分之一，並教導隊員有樂意奉獻的心，此活動共27支分隊參與，參與人數約400人，共籌得善款44,384港元。

Apart from encouraging our members to sell the "Love BB Charity Ticket" to their friends and relatives, we also motivated our members to sell these tickets at MTR exits. We have raised altogether HK\$273,835.2 in this activity. Similar to what we did last year, we also encouraged Brigaders to donate one-tenth of their red packet money and teach them to be cheerful givers. 27 Companies with around 400 members participated in the event, raising a total amount of HK\$44,384.



「樂滿罐」慈善糖果義賣2014 (2014年3月至4月) "Fun Can" Charity Sale 2014 (March-April 2014)

本會舉行「樂滿罐」慈善糖果義賣，共33支分隊認購樂滿罐、並35支分隊協助出隊義賣，活動共籌得善款接近30萬港元。

We organized the "Fun Can" Charity Sale. 33 Companies had subscribed for the "Fun Can", and 35 Companies had helped in the Charity Sale. We had raised around HK\$300,000 in the activity.



月捐呼籲行動 (2013年6月至7月) Monthly Donation Appeal (June-July 2013)

為舒緩機構財政需要，鼓勵更多同行者加入月捐行列，我們一共進行10個晚上的月捐呼籲行動，動員15名委員及32名同工，致電予2,000多名導師，呼籲大家參與月捐，以行動支持本會事工發展，經過呼籲後超過200人參與每月捐款計劃。

To ease our financial need, we encouraged our members and companions to join our Monthly Donation Scheme. We had motivated 15 Committee Members and 32 Staff spending 10 nights to call more than 2,000 Officers and encourage them to take action to support BB's development and participate in the Monthly Donation Scheme. Over 200 people have taken part in the Monthly Donation Scheme.



◆ 商界展關懷

Caring Company Scheme

為表揚合作伙伴對青年工作及社區關懷的貢獻，本會提名7間企業獲頒香港社會服務聯會2013-14「商界展關懷」標誌，企業詳情請參閱第53頁。社聯於2014年2月28日於香港灣仔會議展覽中心舉行「社區伙伴合作展2014」，當日本會於會場內設置展位，更特別邀得小隊長會議（NCO Conference）兩位隊員代表到場，向商界人士及社福界友好介紹本會的事工以及推動伙伴合作的機會。

To honor the contribution of our partnering enterprises in youth ministry and community care, we nominated seven enterprises to be awarded the Caring Company Logo by the Hong Kong Council of Social Service (HKCSS) in year 2013-2014. For the details of those enterprises, please refer to page 53. The HKCSS held the "Caring Company Partnership Expo 2014" in the Hong Kong Convention and Exhibition Centre on 28 February 2014. We had set booths inside the centre to introduce to the Cooperates the ministry work The Boys' Brigade, Hong Kong has done, and to seek for partnership opportunities. We were glad to have two representatives from the NCO Conference to attend and share their experiences of how they grow-up in their own Company to the Cooperates.



◆ 本會接受商業電台《有誰共鳴》節目訪問（2014年1月8日）

Interview by Commercial Radio's Share My Song Programme (8 Jan 2014)

本會分隊導師、隊員及同工接受商業電台《有誰共鳴》訪問，該節目共籌得善款889.87港元。

Our Officer, Brigader and Colleagues were being interviewed in the programme, Share My Song, of Commercial Radio. We have raised HK\$889.87 through the programme.



◆ 「想創里」——伙伴倡自強社區協作計劃

Dream Walker - Community Partnership Scheme

「想創里」歷奇項目策劃是臻訓中心轄下一個屬於青少年的社會企業項目，為不同層面的客戶籌辦及製作不同形式的歷奇體驗活動，當中包括：團隊競技、海陸戶外體驗、低結構繩網、馬灣導賞、定向遊蹤、及其他學習經歷等。是年度亦與會所合作推出為期5天的暑假日營以配合市場需要，成立至今已有13000多人次購買我們的服務。

The "Dream Walker" adventurous event scheme is a social enterprise project for teenagers organized by the Anchor House, providing different types of adventurous events for clients from all social aspects. Those events may include team-building tournaments, outdoor experiences over land and sea, low rope courses, Ma Wan guided tours, orientation tours, and other learning experiences. This year, we had also launched 5-day summer camps for clubhouses to meet the market needs. The scheme has served over 13,000 people since its establishment.



國際交流 International Exchange

◆ 國際義工服務活動計劃 IVS Program (2013年7月20至30日)

BB Asia International Volunteer Service Program (20-30 Jul 2013)

15位導師及隊員遠赴印尼參與『香港基督少年軍第一屆國際義工服務活動計劃』，十天的行程分別探訪了四支印尼分隊——耶加達第1分隊、第10分隊、三寶壟第1分隊及梭羅第1分隊，並參觀了多間教會及托兒中心、孤兒院進行服務，包括進行魔術表演、步操表演、英文話劇、介紹香港基督少年軍。

15 Officers and Brigaders had attended the "1st BB Asia International Volunteer Service Program - Service in Indonesia". In those 10 days, they have visited 4 Companies of Indonesia: the 1st Company of Jakarta, the 10th Company of Jakarta, the 1st Company of Semarang and the 1st Company of Thoreau. They had also visited churches, child care centers and orphanages to bring some joy to the locals. Magic show, foot-drill performance and English drama were performed, and a brief introduction of The Boys' Brigade, Hong Kong were shared as well.



◆ 亞洲基督少年軍 IBS Program (2013年11月5至8日)

BB Asia Academy - International Brigade School Program (5-8 Nov 2013)

亞洲基督少年軍學院定期與不同亞洲國家舉行國際少年軍學校課程，由一班經驗豐富及專業的教練們教授，透過密集式的課堂及訓練，讓參加者學習進深的技巧及應有的服侍心態；並提供一個平台，讓不同地區的基督少年軍互相認識。IBS Program 2013在新加坡舉行，40多名參加者來自五個國家及地區：包括印尼、新加坡、馬來西亞、菲律賓和香港。

BB Asia Academy regularly holds the International Brigade School Program (IBS Program) in different Asian Countries and Cities. Some professional coaches has been invited to provide intensive courses and trainings to the participants, teach them advanced techniques, and help them to acquire appropriate serving mind. This program also act as a platform for BB members from different places to get to know each others. The IBS Program 2013 was held in Singapore, over 40 participants from 5 different countries and cities including Indonesia, Singapore, Malaysia, Philippines and Hong Kong had taken part in the program.



◆ 蘇格蘭基督少年軍總幹事訪港 (2014年2月)

Visit from Mr. Bill Stevenson, Director for Scotland, BB (Feb 2014)

蘇格蘭基督少年軍總幹事Mr. Bill Stevenson於2月份到訪香港，本會安排Mr. Stevenson參觀挪亞方舟及土瓜灣總部辦事處。

Mr. Bill Stevenson, Director for Scotland, The Boys' Brigade, come to visit Hong Kong on Feb 2014. We arranged visitation to the Noah's Ark, our Headquarters Office in To Kwa Wan.



祖國聯繫

Liaison with Mainland China

◆ 同心同根萬里行2013 (2013年7月22至30日)

HK Uniformed Groups 10,000 Miles Friendship Trek 2013 (22-30 July 2013)

同心同根萬里行2013於7月22至30日舉行，本會共派出2名導師及19名隊員參與。全港13支制服團體，合共270多位參加者一同浩浩蕩蕩前往北京、內蒙進行一連九天的交流之旅。

HK Uniformed Groups 10,000 Miles Friendship Trek 2013 was held during 22 to 30 July. We had sent 2 Officers and 19 Brigaders to participate in the event. A total of 270 participants from 13 uniformed groups in Hong Kong joined together for a 9-day trip visiting Beijing and Mongolia.



◆ 大地愛共行2013——愛共享四川服務之旅 (2013年12月26日至2014年1月1日)

Social Service & Exchange Tour to Sichuan (26 Dec 2013 - 1 Jan 2014)

大地愛共行——愛共享四川服務之旅已經連續舉辦4年，由不同分隊所組成的導師及隊員團隊已服務累積超過1,000位國內有需要的長者、年青人及有特殊需要的小孩。是年度本會共派出12位導師及隊員前往四川參與服務之旅，除進行大型團體遊戲，亦進行多元化攤位活動及步操示範等。

The Social Service & Exchange Tour to Sichuan programme has been organized for 4 successive years already. Officers and Brigaders from various Companies had served over 1,000 elders and young people in need and children who need special care. This year, we had sent a team of 12 Officers and Brigaders to serve people in Sichuan. Apart from massive scale group games, the team also organized booth activities and a foot-drill demonstration for them.



◆ 潮汕服務尋根之旅2014 (2014年4月18至21日)

Shantou BB Root-seeking Journey (18-21 Apr 2013)

25名導師及58名隊員到南中國第一支基督少年軍（當地名為華南童子軍）起源地——汕頭，參加者探訪汕頭第一分隊所在地聿懷中學，我們更有幸於運動場上向百多位中學師生進行四十多人的步操表演。此次行程讓我們更了解基督少年軍於汕頭的歷史，也讓當地的弟兄姊妹更了解基督少年軍的工作。

In the trip, 25 Officers and 58 Brigaders had visited Shantou, the origin of the 1st BB Company in China, and visited Yu Huai Secondary School (聿懷中學), the original organizing school of The 1st Company of Shantou. We were honoured to have a chance of giving them a foot drill performance in front of over a hundred of teachers and students. This trip helped us learn more about the history of BB in Shantou, while at the same time let the brothers and sisters in Shantou know more about The Boys' Brigade.



◆ 與澳門基督少年軍聯繫 Connection with BB Macau

香港基督少年軍與澳門基督少年軍一直緊密聯繫，包括分隊互訪交流，出席雙方大會操等。本會制服團隊部主管與國際及內地事工委員會委員更應邀列席澳門基督少年軍執行委員會會議，進一步加強彼此支援。

BBHK and BB Macau are always closely related. We have organized exchange programme between Companies, attended each other's Founder's Day parades. The Head of our Uniformed Group Division and members of our International and Mainland Relations Committee were invited by BB Macau to attend the meetings of their Executive Committee so as to strengthen the bonding between BBHK and BB Macau.



◆ 與深圳兩會交流及探討合作機會 Exchange with Shenzhen Christian Council/ TSPM Committee

本會與深圳基督教兩會交流及探討合作機會，讓他們對本會的運作模式及理念有更深入的了解，深圳其中兩間教會深圳堂及布吉堂更派員參與本會的導師訓練課程。

We actively seek the opportunity to exchange and cooperate with Shenzhen Christian Council and TSPM Committee, to let them have a deeper understanding of our operation method and concepts. Furthermore, members from two churches committed to join our officers' training programs, to know more about The Boys' Brigade, Hong Kong.



獲得獎項 Awards

民政事務局局长嘉許計劃2013 Secretary for Home Affairs' Commendation Scheme 2013

本會執行委員會副主席黃承香牧師、分隊工作委員會委員李振明傳道榮獲嘉許，頒獎禮於2013年9月12日舉行。

Rev. WONG Sing-heung, Vice-Chairperson of Executive Committee, and Past. LEE Chun-ming, Member of Company Work Committee, were awarded in the scheme. The award presentation ceremony was held on 12 September 2013.



香港青年獎勵計劃2013——金章 The Hong Kong Award For Young People 2013 - Gold Award

本會軍樂隊成員杜子傑先生、第8分隊輔助導師蔣潔瑩女士及第65分隊輔助導師譚詠欣女士榮獲金章嘉許，並於2013年12月18日出席頒獎禮。

Mr. TO Tsz-kit, Warrant Officer of the Band, Ms. CHEONG Kit-ying, Warrant Officer of the 8th Company and Ms. TAM Wing-yan, Fiona, Warrant Officer of the 65th Company, received the Gold Award in the award presentation ceremony on 18 December 2013.



香港青年獎勵計劃2013——銀章 The Hong Kong Award For Young People 2013 - Silver Award

本會共18位導師及3位隊員榮獲銀章嘉許及三年服務嘉許狀，並於2013年6月20日出席頒獎典禮。

A total of 18 Officer and 3 Brigaders received the Silver Award and 3-year Long Service Award in the Award Presentation Ceremony on 20 June 2013.



◆ 2013-14葛量洪青少年制服團隊傑出服務獎

Grantham Uniformed Youth Groups Outstanding Service Award 2013-14

本會第8分隊上士余愷儀及第162分隊上士葉偉皓榮獲嘉許。

Ms. Dorothy YU Kai-yi, Staff Sergeant of the 8th Company, and Mr. YIP Wai-ho, Staff Sergeant of the 162nd Company, were awarded in the scheme.

◆ 社會福利署——義務工作嘉許金狀2013

Social Welfare Department - Gold Award for Volunteer Service 2013

本會榮獲社會福利署頒發義務工作嘉許金狀，表揚本會義工積極參與社會服務。

We were awarded the Gold Award for Volunteer Service by the Social Welfare Department in appreciation of our contribution in social services.

◆ 義務工作發展局——2013香港義工團「團體會員」最高服務時數金獎

Agency for Volunteer Service - The Gold Award of the Longest Service Hour Award of Hong Kong Community Volunteers 2013 (Corporate member)

本會榮獲義務工作發展局頒發香港義工團「團體會員」最高服務時數金獎，表揚本會義工積極參與社會服務。

We were awarded the Gold Award of the Longest Service Hour Award of Hong Kong Community Volunteers (Corporate member) by the Agency for Volunteer Service in appreciation of our contribution in the social services sector.

◆ 2013年「十八區關愛僱主」

18 Districts Caring Employers Award 2013

本會榮獲2013年國際復康日籌備委員會頒發感謝狀，頒獎禮於2013年12月1日舉行。

We were awarded the Certification of Appreciation by the Committee of International Day of Disabled Persons. The award presentation ceremony was held on 1 December, 2013.



◆ 「知慳惜電節能比賽」持續參與獎

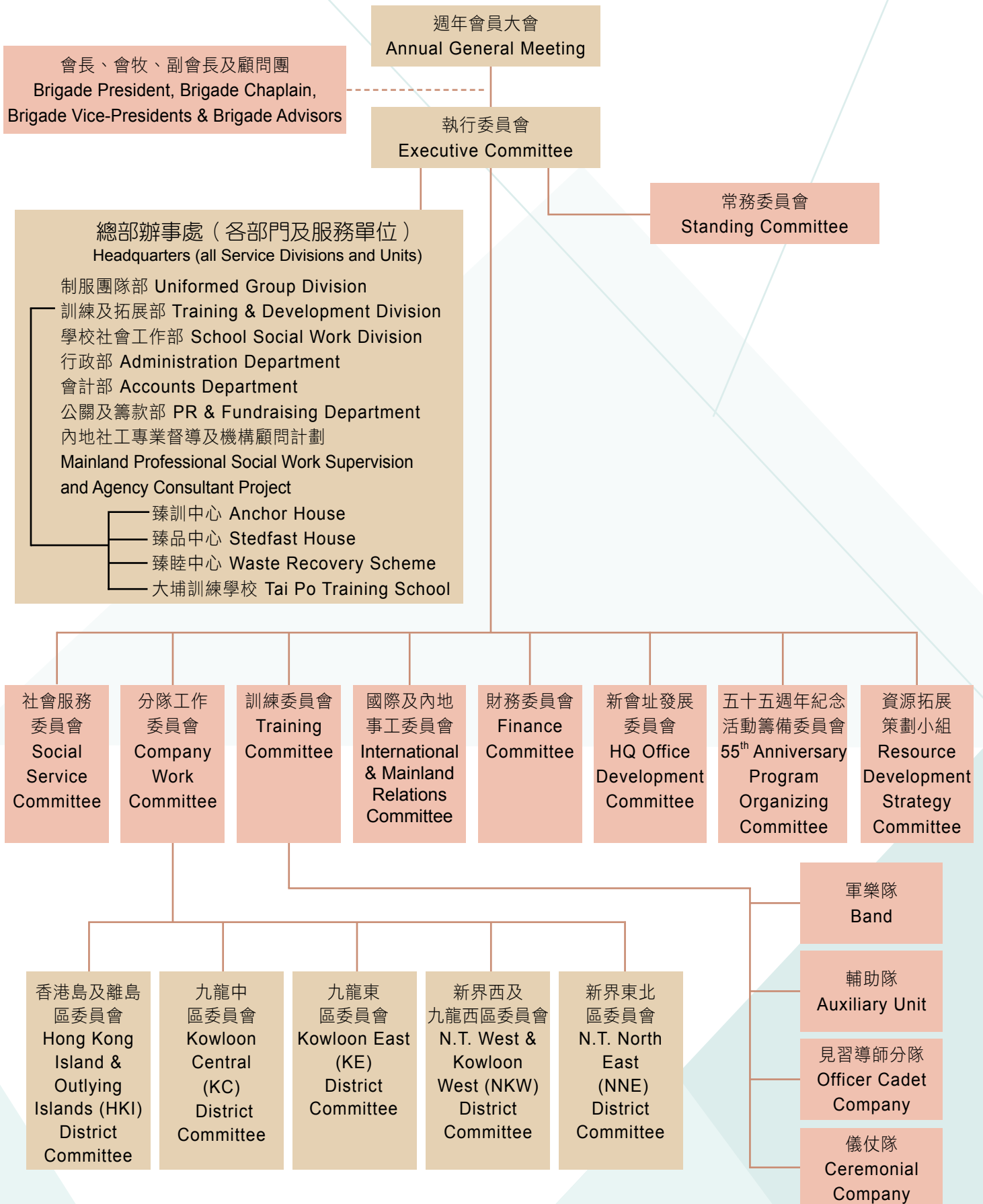
“Power Smart Contest” Progress Award

本會榮獲香港地球之友頒發感謝狀，表揚本會持續參與《知慳惜電節能比賽》。

We were awarded the Progress Award by Friends of the Earth (HK) in appreciation of our participation in the Power Smart Contest.

組織架構圖

Organizational Chart



與主同工

Committee & Staff Members

贊助人

香港特別行政區行政長官
梁振英先生GBM, GBS, JP

會長

李炳光牧師SBS

會牧

吳振智牧師

副會長

陳堅麗牧師
褚永華牧師
鍾嘉樂牧師
鄺保羅大主教
羅祖澄牧師
蘇振豪先生
蘇成溢牧師
蘇以葆主教
唐榮敏牧師
袁天佑牧師

顧問

陳江耀先生
陳聖光先生MH
鄭佑生牧師
張德明牧師
曹偉彤牧師
周兆真牧師

Patron

The Honourable C.Y. Leung, GBM, GBS, JP
The Chief Executive of Hong Kong SAR

Brigade President

Rev. Dr. LI Ping-kwong, SBS

Brigade Chaplain

Rev. Dr. NG Chun-chi

Brigade Vice-Presidents

Rev. CHAN Kin-lai
Rev. Dr. CHU Wing-wah
Rev. CHUNG Ka-lok
The Most Rev. Dr. Paul KWONG
Rev. LO Cho-ching
Mr. SO Chun-ho
Rev. SO Shing-yit
The Rt. Rev. SOO Yee-po
Rev. Eric TONG Wing-mun
Rev. YUEN Tin-yau

Brigade Advisors

Mr. Louis CHAN
Mr. Paul CHAN Sing-kong, MH
Rev. Dr. CHENG Yau-sang
Rev. Dr. Edmund CHEUNG
Rev. Joshua CHO
Rev. Simon CHOW Siu-chun

顧問

徐奇榮先生
馮兆榮先生
許朝英社長
林均堂先生
劉俊泉先生
李寶珠牧師
李盛林牧師
梁家麟牧師
盧龍光牧師
雷慧靈博士
陸輝牧師
文子安牧師
郭文池牧師
屈富仁先生
易嘉濂博士MH

義務核數師

甘志成會計師事務所

義務法律顧問

黃廣興律師

義務醫事顧問

陳文長醫生
陳以誠醫生
李祥德醫生

Brigade Advisors

Mr. Horace CHUI
Mr. FUNG Shiu-wing
Mr. David HUI Chiu-ying
Mr. Carl LAM Kwan-tong
Mr. Karl LAU
Rev. LEE Po-chu
Rev. Derek LI Shing-lam
Rev. LEUNG Ka-lun
Rev. LO Lung-kwong
Dr. LUI Wai-ling, Annisia
Rev. Dr. LUK Fai
Rev. Steve MAN Chi-on
Rev. KWOK Man-chee
Mr. WATT Fu-yan
Dr. Lawrence YICK Kar-lim, MH

Brigade Hon. Auditor

Roger Kam & CO.

Brigade Hon. Legal Advisor

Mr. WONG Kwong-hing

Brigade Hon. Medical Advisors

Dr. CHAN Man-cheung
Dr. CHAN Yee-shing
Dr. LEE Cheung-tak

執行委員會 Executive Committee (1/9/2013-31/8/2014)

*主席

張烈文先生

*副主席

(兼任社會服務委員會主席)
黃承香牧師

*書記

談允中先生

*司庫

張啟森先生

*辦事處聯絡員

李振光牧師

分隊工作委員會主席

馮肇彬先生

*Chairperson

Mr. CHEUNG Lit-man

*Vice-Chairperson

(cum Chairperson, Social Service Committee)
Rev. Enoch WONG Sing-heung

*Secretary

Mr. Stephen TAM Wan-chung

*Treasurer

Mr. CHEUNG Kai-sum

*Office Liaison

Rev. Walther LEE Chun-kwong

Chairperson, Company Work

Committee

Mr. FUNG Siu-bun

訓練委員會主席

金錫泰先生

國際及內地事工委員會主席

胡定邦先生

委員

馮聖華先生
江耀龍牧師
林弘基先生
蕭智剛博士
黃慧芝女士
楊建強牧師
翁靜淳牧師

Chairperson, Training Committee

Mr. Horace KING Sik-tai

Chairperson, International and Mainland

Relations Committee
Mr. Sunny WU Ting-pong

Members

Mr. FUNG Shing-wah
Rev. Kenneth KONG Yiu-lung
Mr. LAM Wang-kei
Dr. SIU Chi-kong
Ms. Eva WONG Wai-chi
Rev. William YEUNG Kin-keung
Rev. Christopher YUN Ching-shun

「*」代表常務委員會委員

「*」 represents Standing Committee Members

香港基督少年軍之友董事 Board of Stedfast Association (1/1/2014-31/12/2014)

主席 李日誠牧師	Chairperson Rev. Daniel LI Yat-shing	董事 陳少賢先生 江俊華女士 屈富仁先生 吳淑玲女士 (總幹事)	Directors Mr. CHAN Siu-yin, Paul Ms. Eva KONG Chun-wah Mr. WATT Fu-yan Ms. Angel NG Suk-ling (General Secretary)
副主席 (兼任精品廊經理) 陳圖偉先生	Vice-Chairperson (cum BB Shop Manager) Mr. Patrick CHAN To-wai		
文書 (兼任精品廊顧問) 唐照光先生	Secretary (cum BB Shop Advisor) Mr. TONG Chiu-kwong	增選董事 張子正先生 麥家榮先生	Co-opt Directors Mr. Eddy CHEUNG Chee-ching Mr. MAK Ka-wing, Samson
司庫 江耀龍牧師	Treasurer Rev. Kenneth KONG Yiu-lung		
會務推廣召集人 林偉耀先生	Membership Promotion Convener Mr. LAM Wai-yiu		

執行委員會轄下各委員會及工作小組

Committees and Working Groups under Executive Committee (1/9/2013-31/8/2014)

社會服務委員會 Social Service Committee

主席 黃承香牧師 (執行委員會副主席)	Chairperson Rev. Enoch WONG Sing-heung (Vice-chairperson, Executive Committee)	委員 張啟森先生 (司庫) 蔡炳剛博士 盧永靖先生 文少玲女士 蕭智剛博士 鄧錦標先生 胡定邦先生	Members Mr. CHEUNG Kai-sum (Treasurer) Dr. CHOY Bing-kong Mr. Wesley LO Wing-ching Ms. Jenny MAN Siu-ling Dr. SIU Chi-kong Mr. Billy TANG Kam-piu Mr. Sunny WU Ting-pang
委員 陳永健先生 鄭崇楷先生	Members Mr. CHAN Wing-kin Mr. CHENG Chung-kai		

分隊工作委員會 Company Work Committee

主席 馮肇彬先生	Chairperson Mr. FUNG Siu-bun	委員 李樂生先生 龍永康先生 馬嘉倫先生 楊貴福牧師 翁達光牧師	Members Mr. LI Lok-sang Mr. LUNG Wing-hong Mr. MA Ka-lun Rev. YEUNG Kwai-fook Rev. YUNG Tat-kong
委員 張桂強先生 林惠燕女士 李振明傳道 李子通先生	Members Mr. CHEUNG Kwei-keung Ms. Eva LAM Wai-yin Past. LEE Chun-ming Mr. LEE Tsz-tung		

分隊工作委員會轄下工作小組及單位

Working Groups and Units under Company Work Committee

香港島及離島區委員會 HKI District Committee

區顧問 陳文仲醫生, JP	District Consultant Dr. CHAN Man-chung, JP	區助理指揮官 (學校關顧) 蔡秀霞女士	Assistant District Commander Ms. CHOI Sau-ha
區牧 陳鏡如牧師	District Chaplain Rev. Petro CHAN Kang-yu	區助理指揮官 (教會關顧) 張子正先生	Assistant District Commander Mr. CHEUNG Chee-ching
區指揮官 劉德鳴先生	District Commander Mr. LAU Tak-ming	區助理指揮官 (獎章訓練) 吳景棠先生	Assistant District Commander Mr. NG King-tong
區副指揮官 (總部) 陳美珊女士	Deputy District Commander (Headquarters) Ms. Emily CHAN May-shan	區助理指揮官 (領袖訓練) 劉捷先生	Assistant District Commander Mr. LAU Chit
區副指揮官 (分隊) 羅宇齡先生	Deputy District Commander (Company) Mr. LAW Yu-ning	區助理指揮官 (活動) 談允中先生	Assistant District Commander Mr. Stephen TAM Wan-chung
區秘書 陳志勇先生	District Secretary Mr. Dennis G. CHAN	區委員 陳子豐先生 李振明傳道 麥笑卿女士	District Committee Member Mr. CHAN Tze-fung Past. LEE Chun-ming Ms. MAK Siu-hing
區司庫 吳景新先生	District Treasurer Mr. NG King-sun		

九龍中區委員會 KC District Committee

區牧 梁群英宣教師	District Chaplain Past. LEUNG Kwan-ying	區副指揮官 (總部) 曾子峰先生	Deputy District Commander (Headquarters) Mr. Kelvin Tsang Tsz-fung
區指揮官 張順高先生	District Commander Mr. CHEUNG Shun-ko, Norton	區副指揮官 (分隊) 彭紹良先生	Deputy District Commander (Company) Mr. PANG Siu-leung

區秘書
張明慧女士

區司庫
楊樹榮先生

區助理指揮官 (關顧)
譚偉信先生

區助理指揮官 (領袖訓練)
黃煥莊先生

District Secretary
Ms. CHEUNG Ming-wai

District Treasurer
Mr. YEUNG Shu-wing

Assistant District Commander
Mr. THAM Wai-shun

Assistant District Commander
Mr. WONG Woon-chong, Ivan

區助理指揮官 (專章訓練)
黃栢年先生

區助理指揮官 (活動)
徐俊楠先生

區助理指揮官 (推廣)
呂永發先生

Assistant District Commander
Mr. WONG Pak-nin

Assistant District Commander
Mr. TSUI Chun-nam, Andy

Assistant District Commander
Mr. LUI Wing-fat, Frederick

九龍東區委員會 KE District Committee

區牧
陶志民先生

區指揮官
黃世超先生

區副指揮官 (總部)
朱煜明先生

區副指揮官 (分隊)
黃志剛先生

區司庫
陳綺君女士

District Chaplain
Mr. TO Chi-man

District Commander
Mr. WONG Sai-chiu

Deputy District Commander
(Headquarters)
Mr. Victor CHU Yuk-ming

Deputy District Commander
(Company)
Mr. WONG Chi-kong

District Treasurer
Ms. CHAN Yee-kwan

區助理指揮官 (關顧)
林弘基先生

區助理指揮官 (獎章訓練)
洗日星先生

區助理指揮官 (領袖訓練)
郭少雄先生

區助理指揮官 (活動)
朱家俊先生

區委員
黃建華先生

Assistant District Commander
Mr. LAM Wang-kei

Assistant District Commander
Mr. SIN Yat-sing

Assistant District Commander
Mr. KWOK Siu-hung

Assistant District Commander
Mr. CHU Ka-chun

District Committee Member
Mr. Josh WONG Kin-wa

新界西及九龍西區委員會 NKW District Committee

區顧問
胡定邦先生

區牧
陸展宏牧師

區指揮官
趙富霖先生

區副指揮官 (總部)
曾子峰先生

區副指揮官 (分隊)
黃慧芝女士

區秘書
鄭潔瑩女士

District Consultant
Mr. WU Ting-pang

District Chaplain
Rev. LUK Chin-wan

District Commander
Mr. CHIU Frong

Deputy District Commander
(Headquarters)
Mr. Kelvin TSANG Tsz-fung

Deputy District Commander
(Company)
Ms. Eva WONG Wai-chi

District Secretary
Ms. Janet CHENG Kit-ying

區司庫
金錫泰先生

區助理指揮官 (關顧)
陳智偉先生

區助理指揮官 (訓練)
黃家榮先生

區助理指揮官 (領袖訓練)
林亭艾女士

區助理指揮官 (活動)
徐明江先生

區助理指揮官 (活動)
李強勝先生

區助理指揮官 (活動)
陳浩恩先生

區委員
雷東持先生
王美娟女士
黃秀玉女士

District Treasurer
Mr. Horace KING Sik-tai

Assistant District Commander
Mr. CHAN Chi-wai

Assistant District Commander
Mr. WONG Ka-wing

Assistant District Commander
Ms. LAM Ting-ngai, Helen

Assistant District Commander
Mr. TSUI Ming-kong

Assistant District Commander
Mr. LEE Keung-shing

Assistant District Commander
Mr. CHAN Ho-yan

District Committee Member
Mr. LUI Tung-chi
Ms. WONG Mei-kuen
Ms. WONG Sau-yuk

新界東北區委員會 NNE District Committee

區牧
江耀龍牧師

區指揮官
楊志光先生

區副指揮官 (總部)
吳惠敏女士

區副指揮官 (分隊)
莫華倫先生

區秘書
尤惠儀女士

District Chaplain
Rev. Kenneth KONG Yiu-lung

District Commander
Mr. YEUNG Chi-kong

Deputy District Commander
(Headquarters)
Ms. Tiffany NG Wai-man

Deputy District Commander
(Company)
Mr. Alan MOK Wah-lun

District Secretary
Ms. YAU Wei-yee Barbara

區司庫
黎倩雯女士

區助理指揮官 (關顧)
林苡蕪女士

區助理指揮官 (訓練)
謝秉皓先生

區助理指揮官 (活動)
謝偉強先生

District Treasurer
Ms. LAI Shin-man

Assistant District Commander
Ms. LAM Yee-chun, Pax

Assistant District Commander
Mr. TSE Ping-ho, Kelvin

Assistant District Commander
Mr. TSE Wai-keung

訓練委員會 Training Committee

主席
金錫泰先生

委員
陳開明先生
陳建榮先生
郭宇先生
林弘基先生

Chairperson
Mr. Horace KING Sik-tai

Members
Mr. CHAN Hoi-ming
Mr. CHAN Kin-wing
Mr. KWOK Yue
Mr. LAM Wang-kei

委員
李嘉輝先生
梁玉池先生
馬勵勤先生
黃定康校長
黃慧芝女士

Members
Mr. LEE Ka-fai
Mr. LEUNG Yuk-chee
Mr. MA Lai-Kan, Kevin
Principal WONG Ting-hong
Ms. Eva WONG Wai-chi

訓練委員會轄下工作小組及單位

Working Groups and Units under Training Committee

軍樂隊 Band

隊牧 李信堅牧師	Band Chaplain Rev. LEE Shung-kin	樂隊管理小組成員 (軍樂訓練班負責人) 司徒偉文先生	Member of Band Management Group (Officer-in-charge of Training Courses) Mr. SETO Wai-man
總監 陳開明先生	Band Master Mr. CHAN Hoi-ming	樂隊管理小組成員 (行政) 黃巧寧女士	Member of Band Management Group (Administration) Ms. WONG Hau-ning
副總監 黃劍青先生	Deputy Band Master Mr. WONG Kim-ching	樂隊管理小組成員 (表演) 楊百文先生	Member of Band Management Group (Performance) Mr. YANG Pak-man
樂隊管理小組成員 (會議聯絡人) 施自強先生	Member of Band Management Group (Liaison Officer) Mr. SZE Chi-keung	樂隊管理小組成員 (靈修) 蕭健文先生	Member of Band Management Group Mr. SIU Kin-man

輔助隊 Auxiliary Unit

隊牧 楊建強牧師	Chaplain Rev. Willaim YEUNG Kin-keung	副隊長 郭宇先生 梁耀宗先生 盧廷姿女士 謝偉強先生	Lieutenant Mr. KWOK Yue Mr. LEUNG Yiu-chung Ms. Jennifer LO Ting-chi Mr. Alex TSE Wai-keung
隊長 梁玉池先生	Captain Mr. LEUNG Yuk-chee		

儀仗隊 Ceremonial Company

隊牧 江耀龍牧師	Chaplain Rev. Kenneth KONG Yiu-lung	副隊長 馮聖華先生 (活動組) 呂健文先生 (活動組) 李璇菽先生 (支援組) 徐明江先生 (支援組)	Lieutenant Mr. FUNG Shing-wah Mr. LUI Kin-man, Timothy Mr. LEE Suen-chow, Paul Mr. TSUI Ming-kong
隊長 莫禮明先生	Captain Mr. MOK Lai-ming	輔助導師 彭可勝先生 (訓練組) 蔡美華女士 (支援組)	Warrant Officer Mr. Hoson PANG Ho-shing Ms. CHOY Mei-wa, Catherina
副隊長 李振明傳道 (禮儀組) 余焯華先生 (禮儀組) 林金池先生 (訓練組)	Lieutenant Mr. LEE Chun-ming Mr. YU Cheuk-wah Mr. LAM Kam-chi		

見習導師分隊 Officer Cadet Company

隊牧 鄭佑生牧師	Chaplain Rev. Dr. CHENG Yau-sang	副隊長 朱煜明先生 黃燕儀女士	Lieutenant Mr. Victor CHU Yuk-ming Ms. Annie WONG Yin-yi
隊長 甘國建先生	Captain Mr. KAM Kwok-kin		

國際及內地事工委員會 International and Mainland Relations Committee

主席 胡定邦先生	Chairperson Mr. Sunny WU Ting-pang	委員 羅宇齡先生 李強富先生 盧永靖先生 黃承香牧師 翁靜淳牧師	Members Mr. LAW Yu-ning Mr. LEE Keung-fu Mr. Wesley LO Wing-ching Rev. Enoch WONG Sing-heung Rev. YUN Ching-shun
委員 鍾妙瑩女士 馮聖華先生 馮偉權牧師 江俊華女士	Members Ms. CHUNG Miu-ying Mr. FUNG Shing-wah Rev. FUNG Wai-kuen Ms. Eva KONG Chun-wah		

財務委員會 Finance Committee

主席 張啟森先生	Chairperson Mr. CHEUNG Kai-sum	委員 李家輝先生 梁秀英女士 李振鴻先生 吳源峰先生 談允中先生	Members Mr. LEE Ka-fai Ms. LEUNG Sau-ying Mr. LI Chun-hung Mr. Ben NG Yuen-fung Mr. Stephen TAM Wan-chung
委員 方永光先生 江耀龍牧師	Members Mr. FONG Wing-kong Rev. Kenneth KONG Yiu-lung		

新會址發展委員會 HQ Office Development Committee

主席 張烈文先生	Chairperson Mr. CHEUNG Lit-man	委員 李日誠牧師 吳振智牧師 潘香強先生 蘇以葆主教 曾家石先生 屈富仁先生 黃承香牧師 易嘉濂博士MH	Members Rev. Daniel LI Yat-shing Rev. Dr. NG Chun-chi Mr. Allan POON Heung-keung The Rt. Rev. SOO Yee-po Mr. TSANG Ka-shek Mr. WATT Fu-yan Rev. Enoch WONG Sing-heung Dr. Lawrence YICK Kar-lim, MH
委員 陳聖光先生MH 陳以誠醫生 許朝英社長 林均堂先生 李炳光牧師SBS	Members Mr. Paul CHAN Sing-kong, MH Dr. CHAN Yee-shing Mr. David HUI Chiu-ying Mr. Carl LAM Kwan-tong Rev. Dr. LI Ping-kwong, SBS		

五十五週年紀念活動籌備委員會 55th Anniversary Program Organizing Committee

主席 蕭智剛先生	Chairperson Mr. SIU Chi-kong	委員 羅宇齡先生 李強勝先生 梁玉池先生 衛振豪先生 黃劍青先生 黃世超先生 胡定邦先生 楊志光先生	Members Mr. LAW Yu-ning Mr. LEE Keung-shing Mr. LEUNG Yuk-chee Mr. WAI Chun-ho Mr. WONG Kim-ching Mr. WONG Sai-chiu Mr. Sunny WU Ting-pong Mr. YEUNG Chi-kong
副主席 張烈文先生 談允中先生	Vice-Chairperson Mr. CHEUNG Lit-man Mr. Stephen TAM Wan-chung		
委員 陳圖偉先生 陳永健先生 黎志偉先生	Members Mr. Patrick CHAN To-wai Mr. CHAN Wing-kin Mr. LAI Chi-wai		

資源拓展策劃小組 Resource Development Strategy Committee

召集人 馮聖華先生	Convenor Mr. FUNG Shing-wah	委員 張佩蘭女士 方永光先生 金錫泰先生 林偉耀先生 蕭智剛博士	Members Ms. CHEUNG Pui-lan Mr. FONG Wing-kong Mr. Horace KING Sik-tai Mr. LAM Wai-yiu Dr. SIU Chi-kong
委員 陳智偉先生 陳健佳女士 張啟森先生	Members Mr. CHAN Chi-wai Ms. CHAN Kin-kai Mr. CHEUNG Kai-sum		

總部職員 Headquarters Staff

1/9/2013 – 31/8/2014

總幹事 吳淑玲女士	General Secretary Ms. Angel NG Suk-ling	副總幹事 (訓練及拓展) 李志輝先生	Deputy General Secretary (Training & Development) Mr. LI Chi-fai
副總幹事 (行政及制服團隊) 陳美珊女士	Deputy General Secretary (Administration & Uniformed Group) Ms. Emily CHAN May-shan		

行政部 Administration Department

行政幹事 李翠霞女士(至2013年10月) 黃婉婷女士(由2013年10月)	Administrative Secretary Ms. Grace LEE Chui-ha(Up to 10/2013) Ms. Bonnie WONG Yuen-ting(From 10/2013)	資訊科技幹事 梁肇安先生(至2013年9月) 周俊豪先生(由2013年9月)	Information Technology Secretary Mr. LEUNG Siu-on(Up to 9/2013) Mr. CHOW Chun-ho(From 9/2013)
文員 梁嘉儀女士(至2013年12月) 朱海嫦女士(由2014年1月)	Administration Clerk Ms. Gladys LEUNG Ka-ye (Up to 10/2013) Ms. Sandy CHU Hoi-sheung(From 1/2014)	庶務員 張美娟女士(至2014年3月) 黎雪蓮女士(由2014年4月)	Workman Ms. CHEUNG Mei-kuen(Up to 3/2014) Ms. LAI Suet-lin(From 4/2014)

會計部 Accounts Department

會計主任 湯惠賢女士	Accounting Officer Ms. Tokyo TONG Wai-yin	精品廊文員 楊勝南先生(至2014年2月) 林琪女士(由2014年4月)	BB Shop Clerk Mr. Leo YEUNG Shing-nam(Up to 2/2014) Ms. Vicki LAM Ki(From 4/2014)
會計文員 林靜婷女士	Accounts Clerk Ms. Zoe LAM Ching-ting		

公關及籌款部 Public Relations and Fundraising Department

公關及籌款主任 (公關) 楊彩雲女士(由2014年6月)	PR and Fundraising Officer(PR) Ms. Candice JAN Choi-wan(From 6/2014)	公關及籌款幹事 楊彩雲女士(至2014年5月)	Public Relations and Fundraising Secretary Ms. Candice JAN Choi-wan(Up to 5/2014)
公關及籌款主任 (籌款) 溫可立先生(由2014年7月)	PR and Fundraising Officer(Fundraising) Mr. Steven WAN Ho-lap(From 7/2014)	公關及籌款助理 吳愷欣女士 林駿文先生(至2014年8月)	Public Relations and Fundraising Assistant Ms. Agnes NG Hoi-yan Mr. Kelvin LAM Chun-man(Up to 8/2014)

制服團隊部 Uniformed Group Division

制服團隊部主管 朱煜明先生	Head of Uniformed Group Division Mr. Victor CHU Yuk-ming	發展幹事 陳汝康先生(至2014年7月) 鄭美婷女士 鍾寶茹女士(由2014年3月) 林子謙先生(至2014年3月) 吳宇婷女士 溫可立先生(至2014年6月)	Development Secretary Mr. CHAN Yu-hong(Up to 7/2014) Ms. CHENG Mei-ting Ms. Pauline CHUNG Po-yu(From 3/2014) Mr. LAM Tsz-him(Up to 3/2014) Ms. NG Yu-ting Mr. Steven WAN Ho-lap(Up to 6/2014)
發展主任 吳惠敏女士 曾子峰先生	Development Officer Ms. Tiffany NG Wai-man Mr. TSANG Tsz-fung	發展助理 周燕雯女士 吳嘉偉先生(由2014年7月)	Development Assistant Ms. CHOW Yin-man Mr. Samuel NG Ka-wai(From 7/2014)

訓練及拓展部 Training & Development Division

訓練及拓展部主管 陳紀安女士	Head of Training & Development Division Ms. Deon CHAN Kei-on
--------------------------	--

臻訓中心 Anchor House

訓練主任 蔡恩健先生 黎智榮先生 方文輝先生(由2013年11月)	Training Officer Mr. Gary CHOY Yan-kin Mr. Calvin LAI Chi-wing Mr. Matthew FONG Man-fai(From 11/2013)	訓練幹事 陳菊桃先生 張皓莊女士(由2013年9月) 劉家俊先生(由2013年10月) 曾萬成先生 方文輝先生(至2013年11月)	Training Secretary Mr. Chris CHAN Kuk-to Ms. CHEUNG Ho-chong(From 9/2013) Mr. LAU Ka-chun(From 10/2013) Mr. TSANG Man-shing Mr. Matthew FONG Man-fai(Up to 11/2013)
市場及傳訊幹事 洪琮琦女士(至2014年8月)	Marketing & Communication Secretary Ms. Jenny HUNG King-king(Up to 8/2014)	訓練助理 何宣瑩女士 羅振烽先生 陳迪麟先生(由2014年6月)	Training Assistant Ms. Kelly HO Suen-ying Mr. LO Chun-fung Mr. Van CHAN Tik-lun(From 6/2014)
市場及銷售幹事 戴詩琳女士	Marketing & Sales Secretary Ms. Stephenie TAI Sze-lam	庶務員 高帶好女士	Workman Ms. Jenny KO Tai-ho

伙伴倡自強社區協作計劃 Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme

項目經理 黎宛珊女士	Project Manager Ms. Poco LAI Yuen-shan	訓練員助理 李榮潔女士(至2014年2月) 羅子謙先生(至2014年6月)	Trainer Assistant Ms. LEE Kwai-kit(Up to 2/2014) Mr. William LAW Tsz-him (Up to 6/2014)
訓練員 李兆琮(至2014年8月)	Trainer Mr. Joe LEE Siu-chung(Up to 8/2014)		

臻品中心 Stedfast House

訓練幹事 林得志先生	Training Secretary Mr. LAM Tak-chi	訓練助理 麥婉盈女士	Training Assistant Ms. Elaine MAK Yuen-ying
----------------------	--	----------------------	---

臻睦中心 Waste Recovery Scheme

土瓜灣服務處 Tokwan Service Centre			
項目經理 游萬林先生	Project Manager Mr. Joe YAU Man-lam	門市主任 黃天允先生(至2013年11月) 劉志輝先生(至2014年2月) 易柏匡先生(由2014年5月)	Shop Supervisor Mr. Toby WONG Tin-wan(Up to 11/2013) Mr. LAU Chi-fai(Up to 2/2014) Mr. YICK Pak-hong(From 5/2014)
荃灣服務處 Tsuen Wan Service Centre			
項目主任 梁永權先生	Project Officer Mr. LEUNG Wing-kuen	門市主任 宋綺薇女士	Shop Supervisor Ms. SUNG Yi-mei
葵涌服務處 Kwai Chung Service Centre			
項目主任 鮑錦寧女士	Project Officer Ms. Phoebe PAO Kam-neng	門市主任 黃慧芳女士	Shop Supervisor Ms. WONG Wai-fong

學校社會工作部 School Social Work Division

學校社會工作部主管 何仕泉先生	Head of School Social Work Division Mr. Thomas HO Sze-chuen	活動工作員 陳浩光先生 陳迪麟先生(至2014年6月) 趙必騏先生 莊禮崇先生(由2013年9月) 梁亦彤女士(由2013年9月) 尹振光先生 黃鎮升先生(至2014年7月) 楊影君女士	Program Worker Mr. CHAN Ho-kwong Mr. Van CHAN Tik-lun(Up to 6/2014) Mr. Baker CHIU Mr. Nero CHONG Lai-sung(From 9/2013) Ms. Andrea LEUNG Yick-tung(From 9/2013) Mr. Daniel WAN Chun-kwong Mr. Jason WONG Chun-sing (Up to 7/2014) Ms. Claudia YEUNG Ying-kwan
社工 郭加欣女士 黎蔚燕女士 呂淑屏女士 楊秀清女士 袁詠兒女士	Social Workers Ms. KWOK Ka-yan Ms. LAI Wai-yin Ms. Alice LUI Suk-ping Ms. YEUNG Sau-ching Ms. Crystal YUEN Wing-yee		
文員 劉德就先生	Clerk Mr. Gorman LAU Tak-chau		

委員會及工作小組報告

Reports from the Committees and Working Groups

分隊工作事務

分隊工作委員會（下稱分工會）於是年度集中檢視初級組，邀請導師作小組訪問。同時，委員完成修訂喪禮指引文件，並獲執委會通過。制服及獎章方面，分工會完成制定飛行探知章、中級組小隊長訓練章及軍樂隊之風笛隊制服樣式。

Company Affairs

This year, the Company Work Committee (CWC) reviewed the development of Junior Section by inviting Officers to take part in group interviews. At the same time, CWC had finished revising the instruction over funerals, which, by now, was already approved by the Executive Committee. As for uniform and awards, CWC had finished compiling the syllabus of the Flight Discovery Badge, setting up the new NCO Training Badge and approving the new uniform for the Pipe Band of the BB Band.



訓練事宜

訓練委員會（訓委會）一直跟進轄下四支總部分隊的檢視進度，期望能支援他們前瞻發展。委員曾檢討導師基本訓導課程之步操課，亦跟進步操書修訂的意見。另外，委員正修訂基督教教育章訓練大綱，期望更能切合隊員的需要。

Training Issues

The Training Committee (TC) followed up with the reviewing process of the 4 Headquarters' Companies in the hope of supporting their future development. TC had also reviewed the syllabus of the foot drill course of OBTC, and had taken in to consideration of the opinions over the revision of the Drill Book. TC is now revising the syllabus of the Christian Education Badge to better meet with the needs of Brigaders.



社會服務

社會服務委員會（下稱社委會）負責督導臻訓中心、臻品中心和學校社工部的發展方向和策略。本年度繼續開拓環保教育、鞏固家庭價值和推廣服務社區的精神，另亦試行幼兒品德教育及幼稚園社工駐校服務。

Social Services

The Social Services Committee (SSC) is responsible for supervising the development directions and strategy of Anchor House, Steadfast House and School Social Work Division. This year, SSC has continued to focus on developing environmental protection education, consolidating family value and promoting the spirit of serving the society. We also launch a pilot project for toddlers' character education and stationing social work service in kindergartens.



國際及內地事工

國際及內地事工委員會（下稱國委會）繼續加強對澳門基督少年軍的支援，除了派出同工列席其執委會，亦成功協助他們申請當地基金拓展服務。委員亦積極跟進於深圳以基督少年軍訓練模式服侍青少年，期望於短期內試辦分隊。此外，委員會繼續舉辦或推動分隊參加多項國際及內地交流活動。

International and Mainland Ministry

The International and Mainland Relations Committee (IRC) has continued to render support to The Boys' Brigade, Macau. Apart from sending one of our staff to sit in the meetings of their Executive Committee, we assisted them to apply for a local funding for their expansion and development. IRC is also following up on how to serve youths in Shenzhen with BB methods and is expecting to set up a trial Company very soon. Moreover, IRC will continue to hold or promote international and Mainland exchange programs for Companies.



財政事務

財務委員會就本會財政狀況作監控和計劃，並積極探討各項投資儲蓄計劃，確保健康理財。

Financial Affairs

The financial condition of BBHK is being monitored and carefully calculated by the Finance Committee, which has diligently researched into various investment and saving schemes so as to ensure that our financial situation is healthy.

新會址的探討進程

由於政府已回覆未能物色到社區用地或空置學校，執委會經仔細考慮，決定購買一個約5,000平方呎的單位作發展服務用途，並展開籌款計劃。

The Progress on New Headquarter Project

Since the Government has replied that no idle government sites or vacant school premises could be provided to us, after the Executive Committee's careful consideration, we have decided to purchase a flat of around 5,000 square feet. The site will be used for the development of our service provision. A fund raising campaign has been set up for the "New Headquarter Project".

香港基督少年軍之友報告

Report from Stedfast Association, Hong Kong

香港基督少年軍之友（下稱少友）週年會員大會於2013年11月25日假稻香超級漁港舉行。少友一直在支援基督少年軍工作上不遺餘力，於是年度捐助\$66,451予基督少年軍，以舒緩其財政壓力。此外，少友於是年度共頒發26個獎學金予各成績優異或經濟上有需要的少年軍隊員，金額合共\$41,000。

精品廊推出不少新產品，包括圖案文件夾、熊仔memo pad、戶外運動長褲及BB制服配件袋等。總括而言，少友整體財政狀況理想，總收入扣除所有開支，純利共約26萬港元。

The Stedfast Association, Hong Kong Limited (SAHK) held its Annual General Meeting on 25 November 2013 at Pier 88. As always, SAHK spared no effort to support BB's work. This year, it donated HK\$66,451 to BB for easing its financial pressure. In addition, SAHK issued 26 scholarships with an aggregation amount of HK\$41,000 to Brigaders with outstanding school results or Brigaders with financial needs.

BB Shop has launched a number of new products, including elephant document file, teddy bear memo pad, outdoor trek-zip pant and accessories bag. Generally speaking, SAHK's overall financial condition is satisfying. After deducting all expenditures from the total income, the net profit was approximately HK\$260,000.



職員培訓及團隊活動

Staff Development and Team-Building Activities

在職培訓津助

本會鼓勵同工積極參與在職培訓，並提供時間及金錢津助，以加強同工的專業及服務水平。本年度共有57人次申請津助參與42項培訓活動，為時共1165.25小時。

Subsidy on Staff Development

We have made every effort to encourage our staff to take up on-the-job trainings by offering time allowance and financial subsidy, so as to enhance their professionalism and upgrade their service standard. This year, we have had 57 applications for subsidies for a total of 42 activities, which amounted to 1165.25 hours of training.



培訓類別 Types of Training	項目 No. of Programmes	參與人次 No. of Participants	進修小時 No. of Hours
青少年及輔導服務 Youth & counselling Services	1	1	33
專業技能 Professional Skills	7	11	315
管理及督導 Management & Supervision	12	13	158
電腦及資訊科技應用 Computer & IT Application	6	7	75
其他 Others	16	25	585
總數 Total	42	57	1166

同工會及內部培訓

是年度繼續舉行每季全體同工會及隔週祈禱會。各部門及機構層面均舉辦了14次內部培訓及退修活動，主題包括步操重溫、接待海外訪客、戶外活動技術、培訓理論、學習圈、保護個人私隱、火警演習及安全等。

Staff Meeting, Prayer Meetings, and Internal Training

Quarterly staff meetings and bi-weekly prayer meetings were held regularly. Around 14 internal training sessions and retreat sessions were held at divisional and agency levels. Topics included foot drill revision, hospitality to overseas guests, outdoor activity skills, training theory, learning circle, privacy protection, fire drill and prevention, etc.

新同工入職導向工作坊 (2013年12月13日)

為了讓新同工更了解本會的背景、文化、機構對同工的期望等，行政部首次安排新同工參與入職導向工作坊。當中包括互動遊戲、認識機構歷史、學習你錨可穩歌、分享入職感受等。是次工作坊共有8位來自不同部門的同工參加。

New Staff Orientation Workshop (13 Dec 2013)

In order to enhance the awareness of new staff towards the agency background, culture and expectations to staff, Administration Department arranged a workshop for the first time. The content of workshop included interactive games, understanding of agency history, learning BB song, sharing of feelings on the new job. We have 8 staff attended it.

同工退修日暨聖誕聯歡聚餐 (2013年12月17日)

是年度「同工退修日暨聖誕聯歡聚餐」假烏溪沙青年新村舉行。當日邀請了執行委員會辦事處聯絡員李振光牧師分享訊息、本會前執行幹事余德淳先生分享早期少年軍的發展經歷、56分隊導師曹志昌先生的個人見證，而同工亦有詩歌敬拜、個人默想及聯誼活動，共賀聖誕佳節。

Staff Retreat cum Christmas lunch

(17 Dec 2013)

Staff Retreat cum Christmas lunch took place at Wu Kwai Sha Youth Village this year. We have invited Rev. LEE Chun-kwong to share message, Office Liaison; Mr. Charles YU, ex-Executive Secretary to share his working experience in BBHK; Mr. CHO Chi-cheong, Officer of 56th Company to share his testimonial. Colleagues enjoyed the worship, personal meditation and team-building games.



中央行政及管理

Central Administration and Management

離職問卷分析

本會由2007年引入離職問卷，至2013年底共收集到43份問卷。經整理及分析後，總結幾個有關人力資源的發展方案，包括加強招聘及甄選程序、重視新同工的入職培訓、提升部門內部培訓等。另外，問卷結果亦顯示機構應繼續延續其兩大強項：同工關係與機構使命；唯其領導風格及管理措施可更果斷和嚴厲。

Resignation Questionnaires

Since 2007, we have introduced the Resignation Questionnaires in the Headquarters. By the end of 2013, a total of 43 questionnaires were collected. After consolidating and analyzing the results, we come up with several human resources development plans, which include reinforcing the recruitment and selection process, the orientation programme of new staff, and the internal training within different divisions. These questionnaires also tell us that we should continue to enforce on our 2 major strengths: the relationship between staff and the mission of BB, while at the same time we should be more strict on our management practices.

檢視遞交年度工作評檢報告的進度

本會檢視去年遞交年度工作評檢報告的進度，發現準時遞交率少於一半，並已制定措施改善此情況。

Annual Assessment Report Submission Review

We have reviewed the situation on the submission of our staff's Annual Assessment Reports, and discovered that less than half were submitted. We have set up new measurements hoping to improve this situation.

修訂職員手冊

修訂後的職員手冊更能配合機構發展和社會趨勢，同時引入家庭友善的理念，新增家庭假期和調高男士待產假。

Revision of Staff Manual

We have revised our Staff Manual to match with BB's development and the social trend, and have introduced the family-friendly concept by adding family holidays and increasing the number of days of Paternity Leave.

同工累積病假結算

本會首次計算同工累積病假情況，並設立「健康員工嘉許獎」，正面鼓勵過去一年沒有支取病假的同工。

Accumulated Sick Leave Balance of Staff

We have, for the first time, calculated the sick leave balance of our staff and set up a "Healthy Staff Award" for the recognition for our staff who have not asked for sick leave for the entire year.



設計及多媒體運用

為了提升同工在設計及多媒體運用上的專業質素，本會引入蘋果電腦系統及專業繪圖軟件。

Design and Multimedia Applications

To strengthen our staff's professional ability over design and multimedia applications, we have introduced the Apple computer system and professional design software into our office.

更換電腦系統及升級

本會已陸續為機構電腦更換 Windows XP 操作系統，及為現有電腦進行硬體升級，以提升同工使用電腦的效率。

Replace and Upgrade of Computer Systems

We have gradually replaced the computer system in our office to Windows XP operating systems, and upgraded the hardwares of our computers to improve the efficiency of our computers.

回收及重用

本會從各渠道回收電腦及設備，把有用的資源重新組裝循環再用，為環保出分力，亦可減輕購買電腦的成本。

Recycle and Reuse

We have collected computers and hardwares from all sources and have reassembled the useful parts for reusing. This action helps protect our environment and lower our budget on purchasing new computers.



會員人數統計

Membership Statistics

會員總人數 Total Membership : 12,393 (至2014年3月31日 Up to 31 March 2014)

會員總人數增長率 Increase Rate of Total Membership: 4.5%

總部會員¹人數 HQ Membership¹: 259

分隊會員人數 Company Membership: 12,134

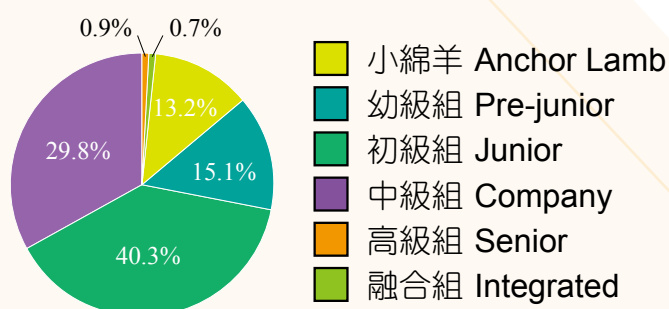
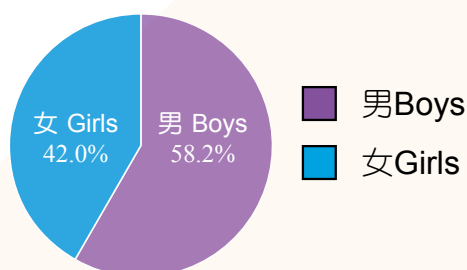
分隊導師人數 No. of Company Officers: 2,084

分隊隊員人數 No. of Brigaders: 10,050

分隊導師及隊員之性別及組別分佈

Distribution of Company Officers & Brigaders among Sex and Sections

組別 Section	男 Male	女 Female	總人數 Total	佔隊員之百分率 %Among Brigaders
小綿羊 Anchor Lamb	696	633	1,329	13.2%
幼級組 Pre-junior	833	680	1,513	15.1%
隊員 Brigaders				
初級組 Junior	2,422	1,623	4,045	40.3%
中級組 Company	1,765	1,234	2,999	29.8%
高級組 Senior	71	21	92	0.9%
融合組 Integrated	39	33	72	0.7%
分隊隊員人數 No. of Brigaders	5,826	4,224	10,050	100%



導師 Officers	/	1,039	1,045	2,084	/
分隊會員人數 No. of Company Members		6,865	9,220	12,134	/

分隊導師與隊員比例 Proportion of Officers to Brigaders : 1 : 4.8

是年度²新成立及復辦分隊數目 Total No. of Newly² Established & Reactivated Companies : 18

是年度停辦分隊數目 Total No. of Suspended Companies : 7

活躍分隊³數目 Total No. of Valid Companies³ : 252

¹ 總部會員指各委員會委員及其轄下單位的導師，並學校分隊監督和總部辦事處職員。如委員或導師同時擔任分隊導師，其會籍會以分隊會員計算，並不包括在總部會員人數內。

² 是年度指2013年4月1日至2014年3月31日（計算至335分隊）。

³ 每年活躍分隊之計算是由去年活躍分隊數目加上新成立分隊數目，再減去停辦分隊數目。

¹ HQ Membership includes Committee Members and Officers from the Working Groups under different Committees, Supervisors (School Company), and staff of HQ Office. If Committee Members or Officers are also registered as Company Officers, they should be counted as Company Members instead of HQ Members.

² This Year refers to 1 April 2013 to 31 March 2014. (Counted as 335th Company)

³ The no. of Valid Companies each year counts from the no. of Valid Companies last year, in addition to the no. of Newly Established Companies, and with the subtraction of the no. of Suspended Companies.

分隊一覽表

List of Valid Companies

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 3 | 循道衛理聯合教會愛華村堂
The Methodist Church Epworth Village Church | 57 | 以馬內利浸信會
Immanuel Baptist Church |
| 4 | 香港中華基督教青年會佐敦會所
Chinese YMCA of Hong Kong Jordan Centre | 58 | 屯門基督教會
Tuen Mun Christian Church |
| 5 | 循道衛理聯合教會北角堂
The Chinese Methodist Church North Point | 59 | 基督教中華完備救恩會大埔堂
The Chinese Full Gospel Church Tai Po Church |
| 7 | 循道衛理聯合教會觀塘堂
Kwun Tong Methodist Church | 60 | 金巴崙長老會禧臨堂
Xi Lin Cumberland Presbyterian Church |
| 8 | 中華基督教會基真堂
The Church of Christ in China Kei Chun Church | 61 | 觀塘浸信會
Kwun Tong Baptist Church |
| 12 | 宣道會麗瑤堂
Lai Yiu Alliance Church | 62 | 慈愛浸信會
Tsz Oi Baptist Church |
| 13 | 循道衛理聯合教會香港堂
The Chinese Methodist Church Hong Kong | 63 | 香港九龍塘基督教中華宣道會大坑東堂
Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Tai Hang Tung Church |
| 15 | 中華錫安傳道會慈雲山錫安青少年綜合服務中心
Chinese Evangelical Zion Church Tsz Wan Shan Zion Children and Youth Integrated Service Centre | 65 | 中華基督教禮賢會香港堂
Chinese Rhenish Church Hong Kong |
| 20 | 香港培道小學
Pooi To Primary School | 66 | 基督教深井靈光堂
Deepwell Emmanuel Church |
| 21 | 基督教聖約教會堅樂堂
The Mission Covenant Church Kin Lok Church | 70 | 基督教香港信義會深信堂
ELCHK Faith Lutheran Church |
| 23 | 循道衛理聯合教會李惠利中學
The Methodist Lee Wai Lee College | 71 | 中華傳道會基石堂
CNEC Kei Shek Church |
| 28 | 路德會呂明才中學
Lui Ming Choi Lutheran College | 74 | 中華基督教會長老堂
CCC Cheung Lo Church |
| 32 | 基督教宣道會秀茂坪堂
Sau Mau Ping Alliance Church | 75 | 永興浸信會
Evergrow Baptist Church |
| 35 | 循道衛理聯合教會藍田堂
Lam Tin Methodist Church | 77 | 基督教樂道會深水埗堂
Lock Tao Christian Association Sham Shui Po Church |
| 37 | 基督教香港信義會靈合堂
ELCHK - Communion Lutheran Church | 78 | 九龍塘基督教中華宣道會黃埔聯福堂
Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. United Gospel Church Whampoa |
| 38 | 循道衛理聯合教會沙田堂
Shatin Methodist Church | 79 | 基督教香港信義會葵恩堂
ELCHK Kwai Yan Lutheran Church |
| 40 | 九龍城浸信會外展中心
Kowloon City Baptist Church Outreach Centre | 81 | 香港中華基督教青年會新界會所
Chinese YMCA of Hong Kong, New Territories Centre |
| 45 | 葵涌平安福音堂
Kwai Chung Peace Evangelical Centre | 82 | 沙田平安福音堂
Shatin Peace Evangelical Centre |
| 46 | 路德會賽馬會富善綜合服務中心
Jockey Club Fu Shin Lutheran Integrated Service Centre | 83 | 基督教聖約教會堅樂小學
The Mission Covenant Church Holm Glad Primary School |
| 47 | 路德會新翠少年中心
Sun Chui Lutheran Children Centre | 84 | 香港路德會增城兆霖小學
Lutheran Tsang Shing Siu Leun School |
| 48 | 宣道會深水埗堂
Christian & Missionary Alliance Sham Shui Po Church | 86 | 基督教華富邨潮人生命堂
The Wah Fu Swatow Christian Church |
| 50 | 香港浸信教會
Hong Kong Baptist Church | 87 | 路德會呂祥光中學
Lui Cheung Kwong Lutheran College |
| 51 | 真理浸信會榮光堂
Truth Baptist (Glory) Church | 88 | 天水圍循道衛理中學
Tin Shui Wai Methodist College |
| 52 | 中國基督教播道會天泉堂
EFCC-Tin Chuen Church | 89 | 賽馬會官立中學
Jockey Club Government Secondary School |
| 53 | 金巴崙長老會道顯堂
Cumberland Presbyterian Tao Hsien Church | 91 | 浸信會呂明才小學
Baptist Lui Ming Choi Primary School |
| 55 | 新希望浸信會
New Hope Baptist Church | 92 | 基督教粉嶺神召會小學
Fanling Assembly Of God Church Primary School |
| 56 | 中華基督教會合一堂 (香港堂)
CCC Hop Yat Church (Hong Kong Church) | 93 | 炮台山循道衛理中學
Fortress Hill Methodist School |

- 95 香港中華基督教青年會荃灣會所
YMCA Tsuen Wan Centre
- 96 基督教會加利利堂藍田堂
Christian Galilee Church, Lam Tin
- 97 九龍城浸信會
Kowloon City Baptist Church
- 99 中華基督教會基華小學 (九龍塘)
CCC Kei Wa Primary School (Kowloon Tong)
- 100 路德會聖馬太學校 (秀茂坪)
St. Matthew's Lutheran School (S.M.P.)
- 101 中華基督教青年會小學
Chinese YMCA Primary School
- 102 路德會聖十架學校
Holy Cross Lutheran School
- 104 北角協同中學
Concordia Lutheran School - North Point
- 105 基督教香港崇真會西貢堂
Tsun Tsin Mission of Hong Kong Sai Kung Church
- 107 聖公會聖彼得小學
SKH St Peter's Primary School
- 110 聖公會偉倫小學
SKH Wei Lun Primary School
- 111 路德會西門英才中學
Gertrude Simon Lutheran College
- 112 中華基督教會拔臣小學
CCC But San Primary School
- 113 馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學
Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Mem College
- 114 基督教宣道會宣基小學
Christian and Missionary Alliance Sun Kei Primary School
- 115 培正道浸信會
Pui Ching Road Baptist Church Limited
- 117 基督教香港信義會馬鞍山信義學校
The ELCHK Ma On Shan Lutheran Primary School
- 118 中華基督教會基慈小學
CCC Kei Tsz Primary School
- 119 基督教信義會元朗信義中學
ELCHK Yuen Long Lutheran Secondary School
- 120 基督教香港信義會心誠中學
ELCHK Fanling Lutheran Secondary School
- 121 港澳信義會慕德中學
HKMLC Queen Maud Secondary School
- 122 路德會梁鉅鏐小學 (下午校)
Leung Kui Kau Lutheran Primary School (P.M.)
- 125 路德會沙崙學校 (上午校)
Sharon Lutheran School (A.M.)
- 127 中國基督教播道會靈福堂
Evangelical Free Church of China-Ling Fook Church
- 128 路德會協同中學
Concordia Lutheran School
- 130 中華基督教會基順學校
CCC KEI SHUN SPECIAL SCHOOL
- 131 金巴崙長老會耀道小學
Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Primary School
- 133 宣道會筲箕灣堂
Shauiwan Alliance Church
- 135 耀中國際學校
Yew Chung International School
- 136 中華基督教禮賢會恩慈學校
Rhenish Church Grace School
- 137 聖公會德田李兆強小學
SKH Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School
- 138 路德會啟聾學校
The Lutheran School for the Deaf
- 139 聖公會呂明才紀念小學
SKH Lui Ming Choi Memorial Primary School
- 140 耀東浸信會
Yiu Tung Baptist Church
- 142 上水宣道小學
Alliance Primary School Sheung Shui
- 144 中國基督教播道會尖福堂
EFCC-Tsim Fook Church
- 145 香港宣教會恩光堂
Hong Kong Evangelical Yan Kwong Church
- 147 基督教聖約教會小天使 (天盛) 幼稚園
The Mission Covenant Church Little Angel(Tin Shing) Kindergarten
- 149 筲箕灣福音堂
Shauiwan Evangelical Church
- 150 基督教香港崇真會救恩堂
Tsun Tsin Mission of Hong Kong Kau Yan Church
- 152 中國基督教播道會順安堂
EFCC-Shun On Church
- 154 浸信會天虹小學
Baptist Rainbow Primary School
- 157 柴灣信愛學校
Chai Wan Faith Love Lutheran School
- 158 中華基督教會基灣小學
CCC Kei Wan Primary School
- 160 大圍平安福音堂
Tai Wai Peace Evangelical Centre
- 162 禮賢會彭學高紀念中學
Rhenish Church Pang Hok Ko Memorial College
- 163 宣道會信愛堂
Shium Ay Alliance Church
- 164 聖公會馬鞍山主風小學
S.K.H Ma On Shan Holy Spirit Primary School
- 165 香港中華基督教青年會盛愛之家庇護工場及宿舍
Chinese YMCA of Hong Kong Home of Love Yung Shing Sheltered Workshop & Hostel
- 167 基督教香港崇真會窩美堂
Tsun Tsin Mission of Hong Kong Wo Mei Church
- 168 聖公會青衣主恩小學
SKH Tsing Yi Chu Yan Primary School
- 169 聖公會仁立小學
SKH Yan Laap Primary School
- 170 五旬節聖潔會筲箕灣堂
Pentecostal Holiness Church Shauiwan Assembly
- 171 香港萬國浸信會
Crusade Universal Baptist Church (Hong Kong) Limited
- 172 五旬節斯茂生小學
Pentecostal Gin Mao Sheng Primary School
- 173 宣道會錦繡堂
Fairview Park Alliance Church
- 176 大埔循道衛理小學
Tai Po Methodist School
- 178 香港中華基督教青年會天水圍天澤會所
Chinese YMCA of Hong Kong (Tin Shui Wai Tin Chak Centre)
- 179 香港宣教會恩馨堂
Grace Hong Kong Evangelical Church
- 180 東華三院黃笏南中學
Tung Wah Group Of Hospitals Wong Fut Nam College
- 182 基督教聖約教會恩臨堂
The Mission Covenant Church Yan Lam Church
- 183 基督教香港信義會信愛堂
ELCHK Faith Love Lutheran Church
- 185 循理會屯門青少年綜合服務中心
Free Methodist Church Tuen Mun Children & Youth Integrated Service Centre
- 186 基督教聖約教會耀安堂
Mission Covenant Church Yiu On Church

- 187 聖公會陳融中學
SKH Chan Young Secondary School
- 188 圓洲角浸信會
Yuen Chau Kok Baptist Church
- 191 中國基督教播道會厚恩堂
EFCC-Abundant Grace Church
- 193 柴灣浸信會社會服務處
Chai Wan Baptist Church Social Service
- 195 中華便以利會油麻地堂
China Peniel Missionary Society Inc - Yaumati Church
- 196 博愛潮語浸信會東頭堂
Brotherly Love Swatow Baptist Church Tung Tau Chapel
- 198 香港九龍塘基督教中華宣道會長沙灣福盛堂
Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Cheung Sha Wan Fuk Shing Church
- 199 聖公會聖道堂
SKH Church of the Holy Word
- 200 基督教宣道會藍田堂
Lam Tin Alliance Church
- 201 筲箕灣崇真學校
Shauiwan Tsung Tsin School
- 202 循道衛理聯合教會亞斯理衛理小學
Asbury Methodist Primary School
- 203 聖公會仁立紀念小學
SKH Yan Laap Memorial Primary School
- 205 崇真小學暨幼稚園
Tsung Tsin Primary School and Kindergarten
- 206 中華基督教會桂華山中學
CCC Kwei Wah Shan College
- 207 浸信宣道會呂明才小學下午校
Conservative Baptist Lui Ming Choi Primary School PM
- 210 路德會聖十架堂
Holy Cross Lutheran Church
- 211 激活英文小學
Gigamind English Primary School
- 212 中華基督教會灣仔堂基道小學
CCC Wanchai Church Kei To Primary School
- 213 銅鑼灣浸信會
Causeway Bay Baptist Church
- 214 閩僑中學
Man Kiu College
- 216 紅磡浸信會
HungHom Baptist Church
- 218 和樂浸信會
Wo Lok Baptist Church
- 219 路德會聖雅各幼稚園
St. James Lutheran Kindergarten
- 220 中國基督教播道會恩福堂
EFCC-Yan Fook Church
- 221 中華基督教會全完第一小學
CCC Chuen Yuen First Primary School
- 222 富山平安福音堂
Fu Shan Peace Evangelical Centre Limited
- 223 聖公會聖保羅堂
SKH St. Paul's Church
- 224 中華傳道會中心堂
CNEC Fellowship Church
- 225 深培中學
Semple Memorial Secondary School
- 226 將軍澳循道衛理小學
Tseung Kwan O Methodist Primary School
- 227 金巴崙長老會耀道中學
Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Secondary School
- 228 基督教中國佈道會九龍灣萬善堂
ECF Kowloon Bay Maan Shin Church
- 229 中國基督教播道會顯恩堂
EFCC-Glorious Grace Church
- 230 五旬節聖潔會永光堂
Wing Kwong Pentecostal Holiness Church
- 231 東涌靈糧堂
Tung Chung Ling Liang Church
- 232 香港宣教會恩霖堂
Hong Kong Evangelical Yan Lam Church
- 233 基督教會恆道堂
The Christian Church Of Eternal Truth
- 234 香港華人基督會恩庭睦鄰中心
HKCCC The Grace Neighbourhood Center
- 235 恩光社會服務中心
Yan Kwong Social Service Centre
- 236 長洲浸信會
Cheung Chau Baptist Church
- 237 馬鞍山循道衛理小學
Ma On Shan Methodist Primary School
- 238 中華基督教禮賢會大埔堂
The Chinese Rhenish Church, Tai Po
- 240 聖公會基愛小學
SKH Kei Oi Primary School
- 242 香港九龍塘基督教中華宣道會宣中堂
Kowloon Tong Church of The C. C. & M.A. The Christian Alliance College Church
- 243 聖公會聖多馬堂
Hong Kong Sheng Kung Hui St. Thomas' Church
- 244 香港九龍塘基督教中華宣道會石籬堂
Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Shek Lei Church
- 245 浸信宣道會明恩堂
Conservative Baptist Ming Yan Church Limited
- 247 基督教中國佈道會九龍迦南堂
ECF Kowloon Canaan Church
- 248 中國基督教播道會彩福堂鄰舍家庭服務中心
EFCC- Choi Fook Church Neighbourhood Family Service Centre
- 249 新生命教育協會新生命福音堂
New Life Schools Incorporation New Life Church
- 250 香港基督教女青年會基督教事工部
Christian Ministry Department - Hong Kong Young Women's Christian Association
- 251 伯裘書院
Pak Kau College
- 252 神召會石硤尾堂
Assembly Of God Shek Kip Mei Church
- 253 中華基督教禮賢會紅磡堂
Chinese Rhenish Church, Hung Hom
- 254 東華三院呂潤財紀念中學
TWGHs Lui Yun Choy Memorial College
- 255 五旬節聖潔會永光書院
P.H.C. Wing Kwong College
- 257 真理浸信會真理堂
Truth Baptist (Truth) Church
- 258 中華基督教會廣福堂
The Church of Christ in China Kwong Fuk Church
- 259 真理浸信會富恩堂
Truth Baptist Church Fu Yan Church
- 260 聖公會莫壽增會督中學
S.K.H. Bishop Mok Sau Tseng Secondary School
- 261 基督教宣道會愛光堂
Christian & Missionary Alliance Ruth Hitchcock Memorial Church
- 262 循道衛理聯合教會麗瑤堂
Lai Yiu Methodist Church
- 263 中華傳道會盛福堂
CNEC Shing Fuk Church
- 264 基督教宣道會華基堂服務中心
The C&M Alliance Wah Kee Church

- 265 基督教崇真中學
Tsung Tsin Christian Academy
- 266 鳳溪創新小學
Fung Kai Innovative School
- 267 中華基督教會何福堂小學
CCC Hoh Fuk Tong Primary School
- 268 基督教香港崇真會筲箕灣堂
The Tsung Tsin Mission Of Hong Kong Shauiwan Church
- 269 大埔浸信會
Tai Po Baptist Church
- 270 基督教信生會信恩堂
The Christian Church of Living Faith Shun Yan Church
- 271 紅磡浸信會生命樂福音堂
Hung Hom Baptist Church Open Heart Chapel
- 272 香港宣教會恩佑堂
Hong Kong Evangelical Church Yan Yau Church
- 273 循道衛理聯合教會馬鞍山堂
Ma On Shan Methodist Church
- 274 真理浸信會幼稚園
Truth Baptist Church Kindergarten
- 275 神召會禮拜堂天澤幼兒園
First Assembly of God Church Tin Chak Nusery
- 276 元朗商會小學
Yuen Long Merchants Association Primary School
- 277 香港九龍塘基督教中華宣道會豐盛堂
Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Fung Shing Church
- 278 基督教香港崇真會旺角堂錦泰分堂
Tsung Tsin Mission of Hong Kong Mong Kok Church Kam Tai Branch Church
- 279 沙田浸信會小瀝源堂
Shatin Baptist Church Siu Lek Yuen Chapel
- 280 中華傳道會許大同學校
CNEC Ta Tung School
- 281 基督教聖約教會堅樂中學
The Mission Covenant Church Holm Glad College
- 282 沙田崇真學校
Shatin Tsung Tsin School
- 283 九龍塘學校 (小學部)
Kowloon Tong School (Primary Section)
- 284 聖公會主愛小學 (梨木樹)
S.K.H. Chu Oi Primary School (Lei Muk Shue)
- 285 上水培幼幼稚園
Sheung Shui Pui Yau Kindergarten
- 286 路德會陳蒙恩幼稚園
Chan Mung Yan Lutheran Kindergarten
- 287 北角衛理堂幼稚園幼兒園
North Point Methodist Church Kindergarten & Day Nursery
- 288 基督教中心幼稚園暨幼兒園
Christian Youth Centre Kindergarten and Nursery
- 289 中華基督教會基灣堂
Church of Christ in China Kei Wan Church
- 290 循理會白普理循理幼兒學校
Free Methodist Church Bradbury Chun Lei Nursery School
- 291 中華完備救恩會西貢堂
The Chinese Full Gospel Church Sai Kung Church
- 292 路德會救恩幼稚園
Redemption Lutheran Kindergarten
- 293 香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學
Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Secondary and Primary School
- 294 基督教宣道會大埔堂
Tai Po Christian and Missionary Alliance Church
- 295 聖公會榮真小學
S.K.H. Wing Chun Primary School
- 296 大埔浸信會幼稚園天澤邨分校
Tai Po Baptist Kindergarten Tin Chak Estate Branch
- 298 竹園區神召會太和康樂幼兒學校
Pentecostal Church of H.K. Tai Wo Nursery School
- 299 聖公會聖馬太小學
S.K.H. St Matthew's Primary School
- 300 博愛潮語浸信會
Brotherly Love Swatow Baptist Church
- 301 香港九龍塘基督教中華宣道會粉嶺堂
KTC of CC & MA Fanling Church
- 302 沙田神召會
Shatin Assembly Of God Church
- 303 路德會包美達社區中心
HK Lutheran Social Service, LC-HKS, Matha Boss Lutheran Community Centre
- 304 聖公會慈光堂柯佩璋幼稚園幼兒園
S.K.H. Kindly Light Church Or Pui cheung Kindergarten Nursery
- 305 浸信會愛群社會服務處培股幼兒學校
Baptist Oi Kwan Social Sercive Pui Yan Pre-Primary School
- 306 聖公會救主堂
S.K.H. The Church of Our Saviour
- 307 聖公會基德小學
S.K.H. Kei Tak Primary School
- 308 聖公會聖安德烈小學
S.K.H. St. Andrew's Primary School
- 309 聖公會九龍灣基樂小學
S.K.H. Kowloon Bay Kei Lok Primary School
- 310 聖公會奉基千禧小學
S.K.H. Fung Kei Millennium Primary School
- 311 循道衛理楊震社會服務處 鯉魚門晉朗綜合復康服務中心
Yang Memorial Methodist Social Service Lei Yue Mun Integrated Rehabilitation Services Centre
- 312 順寧道平安福音堂
Shun Ning Road Peace Evangelical Center Ltd
- 313 真理浸信會雍基堂
Truth Baptist Church (Yung Kei)
- 314 路德會建生幼稚園
Kin Sang Lutheran Kindergarten
- 315 聖公會奉基小學
S.K.H. Fung Kei Primary School
- 316 啟基學校 (港島)
Chan's Creative School (H.K. Island)
- 317 基督教牧鄰教會薪火聚會點
Shepherd Community Church
- *318 南亞路德會沐恩中學
SALEM-Immanuel Lutheran College
- *319 廣東道平安福音堂
Canton Road Peace Evangelical Church Limited
- *320 基督教門諾會望恩堂
Hope Mennonite Church
- *321 基督教香港信義會宏信書院
ELCHK Lutheran Academy
- *322 中華傳道會葵興堂
C.N.E.C Kwai Hing Church
- *323 中華基督教會基法小學 (油塘)
CCC Kei Faat Primary School (Yau Tong)
- *324 基督教樂恩堂
Joyful Grace Christian Church
- *325 粵南信義會腓力堂愛鄰幼兒學園
Lutheran Philip House Oi Lun Nursery School
- *326 天水圍循道衛理小學
Tin Shui Wai Methodist Primary School
- *327 基督教宣道會海怡堂
C. & M. Alliance South Horizons Church

*328 香港福州語福音佈道會荃灣堂
Hong Kong Foochow Dialect Evangelistic Fellowship - Tsuen Wan Church

*329 聖馬提亞堂肖珍幼稚園
St. Matthias' Church Chiu Chun Kindergarten

*330 民生書院幼稚園
Munsang College Kindergarten

*331 基督教香港信義會信樂堂
Elchk Faith Joy Lutheran Church

*332 基督教以便以謝堂
Christian Ebenezer Hall

*333 粵南信義會腓力堂啟業幼兒學園
Lutheran Philip House Kai Yip Nursery School

*334 基督教宣道會太和幼稚園
Christian and Missionary Alliance Church Tai Wo Kindergarten

*335 藍田靈糧堂
Lam Tin Ling Liang Church

「*」代表於2013-14年成立及復辦之新分隊

「*」 represents the Companies which established and reactivated in the year 2013-14.

2013-14年度共有18支新分隊成立，7支分隊停辦。

18 new Companies were established and 7 Companies were closed in 2013-14

活躍分隊之五區分佈情況 Distribution of Valid Companies among 5 Districts

	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE
活躍分隊	39	41	53	67	52
導師	396	341	411	500	436
隊員	1682	1863	1993	2312	2200
導師及隊員	2078	2204	2404	2812	2636

2013-14年度開辦分隊數目

No. of New Companies Established in 2013-14

教會／機構 Churches / Organizations	學校 Schools	合共 Total
9	9	18

2013-14年度新增組別分隊數目

No. of New Sections Established in 2013-14

教會／機構 Churches / Organizations	學校 Schools	合共 Total
11	1	12

2013-14年度試辦中之分隊數目

No. of Trial Companies in 2013-14

教會／機構 Churches / Organizations	學校 Schools	合共 Total
8	2	10

於2013-14年度申請試辦及復辦之分隊

Applied as Trial Companies & Reactivated Companies in 2013-14

試辦分隊	Trial Companies
香港福州語福音佈道會荃灣堂	Hong Kong Foochow Dialect Evangelistic Fellowship - Tsuen Wan Church
基督教宣道會愛主堂	Christian & Missionary Alliance Agape Church
基督教宣道會牛頭角堂	Ngau Tau Kok Church of the Christian & Missionary Alliance
又新浸信會	Yau San Baptist Church

於2013-14年度停辦之分隊 Suspended Companies in 2013-14

80 沙田浸信會	Shatin Baptist Church
85 路德會呂祥光小學	Lui Cheung Kwong Lutheran Primary School
132 匯基書院	United Christian College
177 宣道會陳朱素華紀念中學	Christian Alliance S W Chan Memorial College
190 港青基信書院	YMCA of Hong Kong Christian College
208 崇真書院	Tsung Tsin College
246 海濱平安福音堂	Riviera Gardens Peace Evangelical Centre

得獎名單

List of Awardees

榮譽勳章 Meritorious Service Medal (BBMSM) (2013)

陳建榮先生 Mr. CHAN Kin-wing 江俊華女士 Ms. KONG Chun-wah

銅名譽獎章 Honourable Medal (BBHM) (2013)

區敏耀牧師	Rev. AU Mun-yiu	林弘基先生	Mr. LAM Wang-kei	莫禮明先生	Mr. MOK Lai-ming
陳金蓮牧師	Rev. CHAN Kam-lin	劉肖卿女士	Ms. LAU Chiu-hing	莫統城牧師	Rev. MOK Tung-shing
陳健生先生	Mr. CHAN Kin-sang	羅家敏女士	Ms. LAW Ka-man	伍素雯女士	Ms. NG Soo-min
周清源先生	Mr. CHAU Ching-yuen, David	李振光牧師	Rev. LEE Chun-kwong, Walther	鄧寶珠校長	Principal TANG Po-chu
張桂強先生	Mr. CHEUNG Kwei-keung	梁家佐牧師	Rev. LEUNG Ka-jor	謝偉強先生	Mr. TSE Wai-keung
蔡秀霞女士	Ms. CHOI Sau-ha	李勝財校長	Principal LI Sing-choi	徐明江先生	Mr. TSUI Ming-kong
周淑敏女士	Ms. CHOU Shuk-man	盧偉旗牧師	Rev. LO Wai-ki	黃裕永先生	Mr. WONG Yu-wing
鍾耀文先生	Mr. CHUNG Yiu-man	盧永靖先生	Mr. LO Wing-ching	甄樹潤牧師	Rev. YAN Shu-yun
何仲儀女士	Ms. HO Chung-ye, Florerice	駱英豪牧師	Rev. LOK Ying-ho	劉楊靜嫻校長	Principal YEUNG Ching-han
何麗儀女士	Ms. HO Lai-ye	麥家榮先生	Mr. MAK Ka-wing, Samson	姚健偉牧師	Rev. YIU Kin-wai
許明堅牧師	Rev. HUI Ming-kin	莫揮牧師	Rev. MOK Fai		

三十五年長期服務獎 35-year Long Service Award (2013)

溫廣志先生 Mr. WAN Kwong-chi 易嘉濂博士MH Dr. YICK Kar-lim, MH

三十年長期服務獎 30-year Long Service Award (2013)

陳建榮先生 Mr. CHAN Kin-wing 江俊華女士 Ms. KONG Chun-wah

二十五年長期服務獎 25-year Long Service Award (2013)

錢根源先生 Mr. CHIN Kan-yuen 許美玲女士 Ms. HUI Mei-ling

二十年長期服務獎 20-year Long Service Award (2013)

陳鳳儀女士 Ms. CHAN Fung-ye 宋寶琮牧師 Rev. SUNG Po-king
陳睿之先生 Mr. CHAN Yui-g 黃慧芝女士 Ms. WONG Wai-chi

十五年長期服務獎 15-year Long Service Award (2013)

陳永和先生	Mr. CHAN Wing-wo	馮志培先生	Mr. FUNG Chi-pui	郭佩詩女士	Ms. KWOK Pui-sze
蔡秀霞女士	Ms. CHOI Sau-ha	馮永明先生	Mr. FUNG Wing-ming	馬嘉倫先生	Mr. MA Ka-lun
方煒鍵先生	Mr. FONG Wai-kin, Alex	葉尚儉先生	Mr. IP Shun-kim	陶喜民先生	Mr. TO Hay-man
傅頌恩女士	Ms. FU Chung-yan	高帶好女士	Ms. KO Tai-hao	黃安琪女士	Ms. WONG On-ki, Angela
馮富康先生	Mr. FUNG Fu-hong	郭志鴻先生	Mr. KWOK Chi-hung		

十年長期服務獎 10-year Long Service Award (2013)

區敏耀牧師	Rev. AU Mun-yiu	蔡鳳媚女士	Ms. CHOI Fung-may	郭敏慈女士	Ms. KWOK Man-tsz, Kennis
區逸軒先生	Mr. AU Yat-hin	周淑敏女士	Ms. CHOU Shuk-man	賴靄雲女士	Ms. LAI Oi-wan
陳詩韻女士	Ms. CHAN Sze-wan	周建業先生	Mr. Kenneth CHOW	黎詠詩女士	Ms. LAI Wing-sze
陳子豐先生	Mr. CHAN Tze-fung	朱鳳仙女士	Ms. CHU Fung-sin	林蕤女士	Ms. LAM Fai
陳永泰先生	Mr. CHAN Wing-tai	朱鳳如女士	Ms. CHU Fung-yu	林麗君女士	Ms. LAM Lai-kwan, Katherine
陳金蓮牧師	Rev. CHAN Kam-lin	鍾志剛先生	Mr. CHUNG Chi-kong	林佩茜女士	Ms. LAM Pui-sai
陳健璋女士	Ms. CHAN Kin-cheung	霍耀東先生	Mr. FOK Yiu-tung, Gordon	林蔭希先生	Mr. LAM Yum-hei
陳國峰先生	Mr. CHAN Kuok Fong	何麗儀女士	Ms. HO Lai-ye	劉柱樑先生	Mr. LAU Chu-leung
周清源先生	Mr. CHAU Ching-yuen, David	何美玲女士	Ms. HO Mei-ling	劉劍豪先生	Mr. LAU Kim-ho
鄭慧敏女士	Ms. CHENG Wai-man	何偉施女士	Ms. HO Wai-sze, Holly	劉群麗女士	Ms. LAU Kwan-lai

劉美寶女士 Ms. LAU Mei-po
 劉永基先生 Mr. LAU Wing-ki
 李澤民先生 Mr. LEE Chak-man
 李振光牧師 Rev. LEE Chun-kwong, Walther
 李家琪女士 Ms. LEE Ka-kay, Kerry
 李 妹女士 Ms. LEE Mui
 梁錦波先生 Mr. LEUNG Kam-po
 梁錦兒女士 Ms. LEUNG Kam-ye
 梁子滔先生 Mr. LEUNG Tsz-
 李艷華女士 Ms. LI Yim-wah
 羅卓軒先生 Mr. LO Cheuk-hin
 盧秀妍女士 Ms. LO Sau-yin
 盧偉旗牧師 Rev. LO Wai-ki

呂健文先生 Mr. LUI Kin-man, Timothy
 雷兆潔女士 Ms. LUI Siu-kit
 呂永發先生 Mr. LUI Wing-fat, Frederick
 陸學政先生 Mr. LUK Hok-ching
 林瑞雲女士 Ms. LUM Sui-wun
 麥少碧女士 Ms. MAK Siu-pik, Doris
 莫 揮牧師 Rev. MOK Fai
 吳景新先生 Mr. NG King-sun
 吳景棠先生 Mr. NG King-tong
 吳秀麗女士 Ms. NG Sau-lai
 吳惠敏女士 Ms. NG Wai-man, Tiffany
 潘永祥先生 Mr. POON Wing-cheung, Philip
 邵家駒先生 Mr. SHIU Ka-kui

蕭健文先生 Mr. SIU Kin-man
 孫學榮先生 Mr. SUN Hook-wing
 談允中先生 Mr. Stephen TAM
 鄧寶珠校長 Principal TANG Po-chu
 鄧淑儀女士 Ms. TANG Shuk-yi, Judie
 鄧翠蓉女士 Ms. TANG Tsui-yung
 謝彩玉女士 Ms. TSE Choi-yuk
 蔡麗芳女士 Ms. TSOI Lai-fong, Nicole
 黃栢年先生 Mr. WONG Pak-nin
 黃錫明先生 Mr. WONG Sek-ming
 黃澤林先生 Mr. WONG Tze-lam
 葉如茵女士 Ms. YIP Yu-yan

五年長期服務獎 5-year Long Service Award (2013)

歐坤恩女士 Ms. AU Kwan-yan
 歐陽詩敏女士 Ms. AU YWUNG Sie-man
 陳志豪先生 Mr. CHAN Chi-ho
 陳曉華女士 Ms. CHAN Hiu-wa
 陳凱盈女士 Ms. CHAN Hoi-ying
 陳家傑先生 Mr. CHAN Ka-kit
 陳麗蓮女士 Ms. CHAN Lai-lin
 陳靄儀女士 Ms. CHAN Oi-yi
 陳栢榮先生 Mr. CHAN Pak-wing
 陳秉民先生 Mr. CHAN Ping-man
 陳惠清女士 Ms. CHAN Wai-ching
 陳永強先生 Mr. CHAN Wing-keung
 陳永健先生 Mr. CHAN Wing-kin
 陳穎雯女士 Ms. CHAN Wing-man
 陳詠詩女士 Ms. CHAN Wing-sze
 陳汝康先生 Mr. CHAN Yu-hong
 蔣潔瑩女士 Ms. CHEONG Kit-ying
 張順高先生 Mr. CHEUNG Shun-ko, Norton
 張少基先生 Mr. CHEUNG Siu-kei
 張華龍先生 Mr. CHEUNG Wah-lung, Marco
 趙鳳萍女士 Ms. CHIU Fung-ping
 趙偉強先生 Mr. CHIU Wai-keung
 蔡淑霞女士 Ms. CHOI Shuk-ha
 周詠詩女士 Ms. CHOW Wing-sze
 鄒窩立先生 Mr. CHOW Wo-lap
 蔡慧英女士 Ms. CHOY Wai-ying
 朱家俊先生 Mr. CHU Ka-chun
 朱子溢先生 Mr. CHU Tse-yat
 朱 渙女士 Ms. CHU Wun
 鍾錦華先生 Mr. CHUNG Kum-wah
 鍾影紅女士 Ms. CHUNG Ying-hung
 霍淑儀女士 Ms. FOK Shuk-yee
 傅淑異女士 Ms. FU Shuk-yee
 馮俊源先生 Mr. FUNG Chun-yuen
 馮家盛先生 Mr. FUNG Ka-shing
 馮潔華女士 Ms. FUNG Kit-wah
 馮偉權牧師 Rev. FUNG Wai-kuen
 何國偉先生 Mr. HO Kwok-wai
 何乃新先生 Mr. HO Nai-sun
 何宣瑩女士 Ms. HO Suen-ying
 胡美華女士 Ms. HU Mei-wah
 許嘉耀先生 Mr. HUI Ka-yiu, Kenneth
 許偉良先生 Mr. HUI Wai-leung
 許永鴻先生 Mr. HUI Wing-hung
 洪詠琪女士 Ms. HUNG Wing-ki

洪耀棠先生 Mr. HUNG Yiu-tong
 葉家文女士 Ms. IP Ka-man
 葉穎豪先生 Mr. IP Wing-ho
 姚展鵬先生 Mr. IU Chin-pang
 甘銘賢先生 Mr. KAM Ming-yin, Thomas
 高惠玲女士 Ms. KO Wai-ling, Zoe
 龔炳輝先生 Mr. KUNG Ping-fai
 郭凱琳女士 Ms. KUOK Hoi-lam
 關珮雯女士 Ms. KWAN Pui-man
 關秉傑先生 Mr. Patrick KWAN
 郭靜雯女士 Ms. KWOK Ching-man
 江兆榮先生 Mr. KWONG Siu-wing
 鄺保羅大主教 Most Rev. Paul KWONG
 賴麒鋒先生 Mr. LAI Ki-fung
 藍家賢先生 Mr. LAM Ka-yin
 林素華女士 Ms. LAM So-wah
 林亭艾女士 Ms. LAM Ting-ngai, Helen
 劉曉輝先生 Mr. LAU Hiu-fai
 劉可欣女士 Ms. LAU Ho-yan
 劉錦坤先生 Mr. LAU Kam-kwan
 劉樹德先生 Mr. LAU Shu-tak
 劉子宏先生 Mr. LAU Tse-wang
 劉婉霞女士 Ms. LAU Yuen-ha
 羅振權先生 Mr. LAW Chun-kuen
 羅家敏女士 Ms. LAW Ka-man
 羅瑞琪女士 Ms. LAW Sui-ki
 羅德永先生 Mr. LAW Tak-wing
 羅詠恩女士 Ms. LAW Wing-yan
 李擇曦女士 Ms. LEE Chak-hei, Priscilla
 李海量女士 Ms. LEE Hoi-leung, Jenny
 李碧見女士 Ms. LEE Pik-kei, Alice
 李世容牧師 Rev. LEE Sai-yung
 李大安先生 Mr. LEE Tai-on
 李慧賢女士 Ms. LEE Wai-yin
 李耀忠先生 Mr. LEE Yiu-chung
 李婉霞女士 Ms. LEE Yuen-ha
 梁轉歡女士 Ms. LEUNG Chuen-foon
 梁振強先生 Mr. LEUNG Chun-keung
 梁慶球先生 Mr. LEUNG hing-kau
 梁群英傳道 Past. LEUNG Kwan-ying
 李景華先生 Mr. LI King-wa
 李美娟女士 Ms. LI Mei-kuen
 凌立文先生 Mr. LING Lap-man
 廖家麟先生 Mr. LIU Ka-lun
 廖敬業先生 Mr. LIU King-yip

廖子豪先生 Mr. LIU Tsz-ho
 廖詠恩女士 Ms. LIU Wing-yan, Aliu
 勞恩賜女士 Ms. LO Yan-chi
 呂躍麟女士 Ms. LUI Yeuk-ki
 麥建明牧師 Rev. MAK Kin-ming
 萬振良先生 Mr. MAN Chun-leung
 巫艾欣女士 Ms. Vanessa MO Ngai-yan
 藍彩鳳女士 Ms. NAM Choi-fung
 吳源峰先生 Mr. Ben NG Yuen-fung
 吳芷茵女士 Ms. NG Alice
 伍卓鍵先生 Mr. NG Cheuk-kin
 吳佩莉女士 Ms. NG Pui-lee
 倪曉婷女士 Ms. NGAI Hiu-ting
 彭俊威先生 Mr. PANG Chun-wai
 包重言先生 Mr. PAU Chung-yin
 潘承禮先生 Mr. POON Shing-lai
 岑禹勤牧師 Rev. SHAM Yu-kan
 蕭麗琴女士 Ms. SHIU Lai-kam
 蕭偉姿女士 Ms. SIU Wai-chi
 戴英山先生 Mr. TAI Ying-shan
 譚傑文先生 Mr. TAM Kit-man
 譚樹宗先生 Mr. TAM Shu-chung
 鄧月晶女士 Ms. TANG Tuet-ching, GiGi
 唐國華先生 Mr. TONG Kwok-wah, Gary
 曾美增女士 Ms. TSANG Mei-chun
 曾素娟女士 Ms. TSANG So-kuen
 蔡漢榮先生 Mr. TSOI Hon-wing
 徐潔瑩女士 Ms. TSUI Kit-ying
 徐敏盈女士 Ms. TSUI Man-ying
 黃梓維先生 Mr. WONG Chi-wai
 王楚瑩女士 Ms. WONG Cho-ying
 黃加燦先生 Mr. WONG Kar-tsan
 黃嘉燕女士 Ms. WONG Ka-yin
 黃嘉瑛女士 Ms. WONG Ka-ying
 王文皓先生 Mr. WONG Man-ho
 馮黃寶珠女士 Ms. WONG Po-chu
 楊偉立先生 Mr. YEUNG Wai-lap
 葉美玲女士 Ms. YIP Mei-ling
 葉穎妍女士 Ms. YIP Wing-in
 翁志偉先生 Mr. YUNG Chi-wai

名譽嘉許章 Honourable Service Badge (2013)

陳永健先生	Mr. CHAN Wing-kin	李志成校長	Principal LEE Chi Shing	吳育珍校長	Principal NG Yuk-chun
鄭潔瑩女士	Ms. CHENG Kit-ying, Janet	李世容牧師	Rev. LEE Sai-yung	岑禹勤牧師	Rev. SHAM Yu-kan
張卓健先生	Mr. CHEUNG Cheuk-kin	李慧賢女士	Ms. LEE Wai-yin	談子明牧師	Rev. TAM Chi-ming, David
趙鳳萍女士	Ms. CHIU Fung-ping	梁群英傳道	Past. LEUNG Kwan-ying	鄧明龍先生	Mr. TANG Ming-lung
叢蔣漢校長	Principal CHUNG Chiang-hon	李振鴻先生	Mr. LI Chun-hung	董鳳珊校長	Principal TUNG Fung-shan
何敬賢牧師	Rev. HO King-yin	廖錦傑牧師	Rev. LIEW Kam-keat	溫志明先生	Mr. WAN Chi-ming, Simon
胡美華女士	Ms. HU Mei-wah	凌立文先生	Mr. LING Lap-man	黃麗霞牧師	Rev. WONG Lai-ha
關秉傑先生	Mr. Patrick KWAN	羅熙敏女士	Ms. LO Hei-man, Bertha	王淑芬校長	Principal WONG Shuk-fan
郭文坤校長	Principal KWOK Man-kwan	麥建明牧師	Rev. MAK Kin-ming	嚴志成校長	Principal YIM Chi-shing
鄭保羅大主教	Most Rev. Paul KWONG	明頌恩先生	Mr. MING Chung-yan	余恩明先生	Mr. YU Yan-ming
黎志宏牧師	Rev. LAI Chi-wang, Kenney	吳源峰先生	Mr. Ben NG Yuen-fung		

訓練嘉許章 (第一級) Training Award Badge(Stage 1) (2013)

馮潔華女士	Ms. FUNG Kit-wah	盧佩嫦女士	Ms. LO Pui-sheung	黃定康校長	Principal WONG Ting-hong
劉德鳴先生	Mr. LAU Tak-ming	馬勵勤先生	Mr. MA Lai-Kan, Kevin		
梁麗瓊女士	Ms. LEUNG Lai-king	黃瑞蓮女士	Ms. WONG Shui-lin		

創辦人章 Founder's Badge (2013)

黃佩儀	HUANG Pui Yee (The 12 th Company)	老敏兒	LO Man-yi (The 89 th Company)
吳銘軒	NG Ming Hin (The 50 th Company)	羅志祥	LAW Chi Cheung (The 210 th Company)
鄭佩蓉	CHENG Pui Yung (The 52 nd Company)	何瑞敏	HO Sui Man (The 260 th Company)
李林濠	LEE Lam Ho (The 82 nd Company)		

步操比賽 Drill Competition (2013)

主席盃 (初級組)
冠軍：第12分隊
亞軍：第133分隊
季軍：第145分隊
最佳制服：第20分隊
最佳司令員：第12分隊趙雪蓮上士

Chairperson's Cup (Junior Section)

Champion: The 12th Company
1st-runner up: The 133rd Company
2nd-runner up: The 145th Company
Best Dressed Uniform Award: The 20th Company
Best Commander Award: Ms. CHIU, Shirlyn, Staff Sergeant, The 12th Company

會長盃 (中級組)

冠軍：第55分隊
亞軍：第12分隊
季軍：第89分隊
最佳制服：第89分隊
最佳司令員：第12分隊謝敬心輔助導師

President's Cup (Company Section)

Champion: The 55th Company
1st-runner up: The 12nd Company
2nd-runner up: The 89th Company
Best Dressed Uniform Award: The 89th Company
Best Commander Award: Ms. TSE King-sum, Warrant Officer, The 12th Company

讀經運動會 Bible Reader Scheme (2013)

聖經問題比賽 (初級組)

冠軍：第282分隊
亞軍：第294分隊
季軍：第62分隊

Bible Quiz Competition (Junior Section)

Champion: The 282nd Company
1st-runner up: The 294th Company
2nd-runner up: The 62nd Company

聖經問題比賽 (中級組)

冠軍：第62分隊
亞軍：第272分隊
季軍：第162分隊

Bible Quiz Competition (Company Section)

Champion: The 62nd Company
1st-runner up: The 272nd Company
2nd-runner up: The 162nd Company

聖經演繹比賽

冠軍：第272分隊
亞軍：第62分隊
季軍：第282分隊

Bible Drama Competition

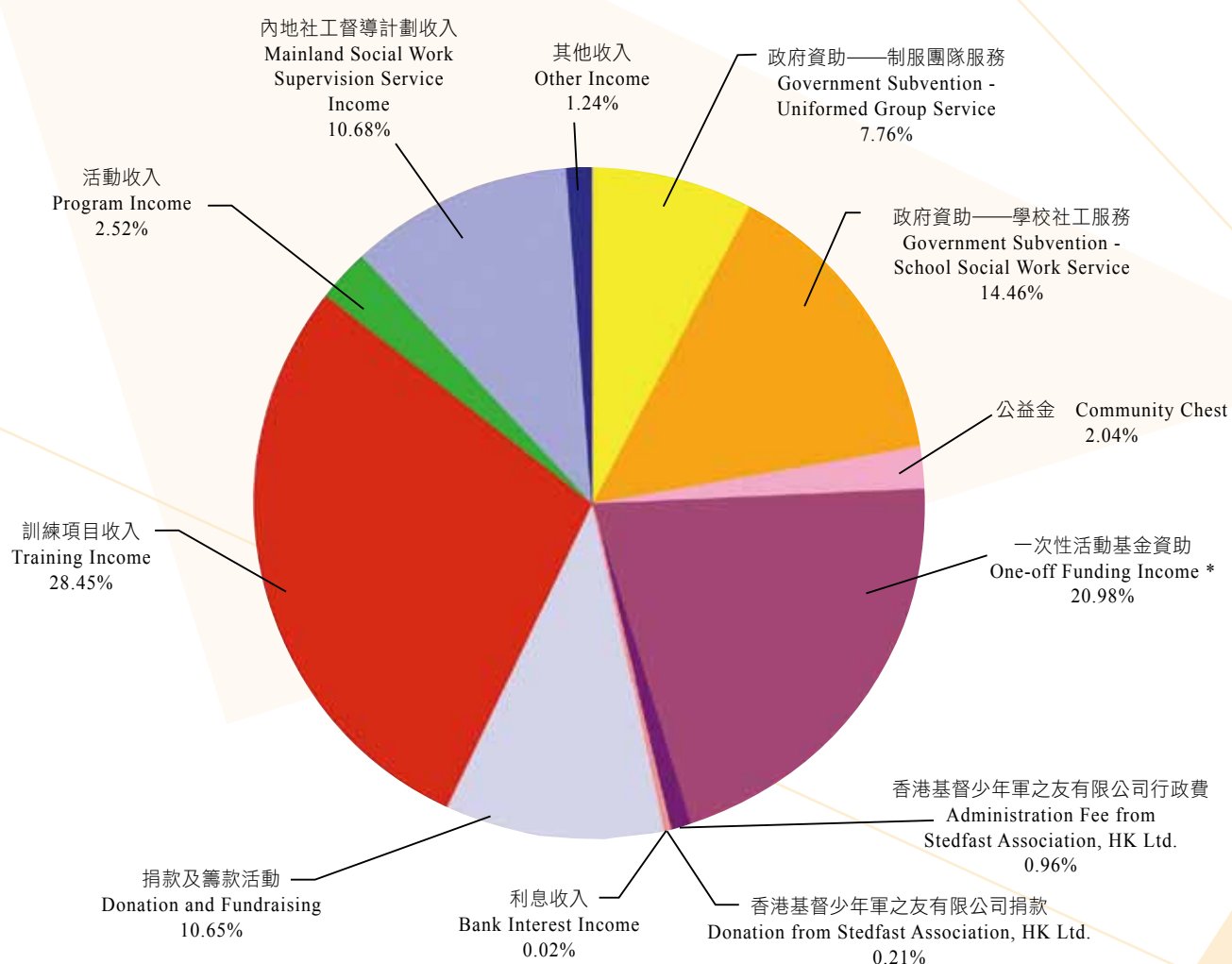
Champion: The 272nd Company
1st-runner up: The 62nd Company
2nd-runner up: The 282nd Company

2013-14年度財務摘要

Financial Summary

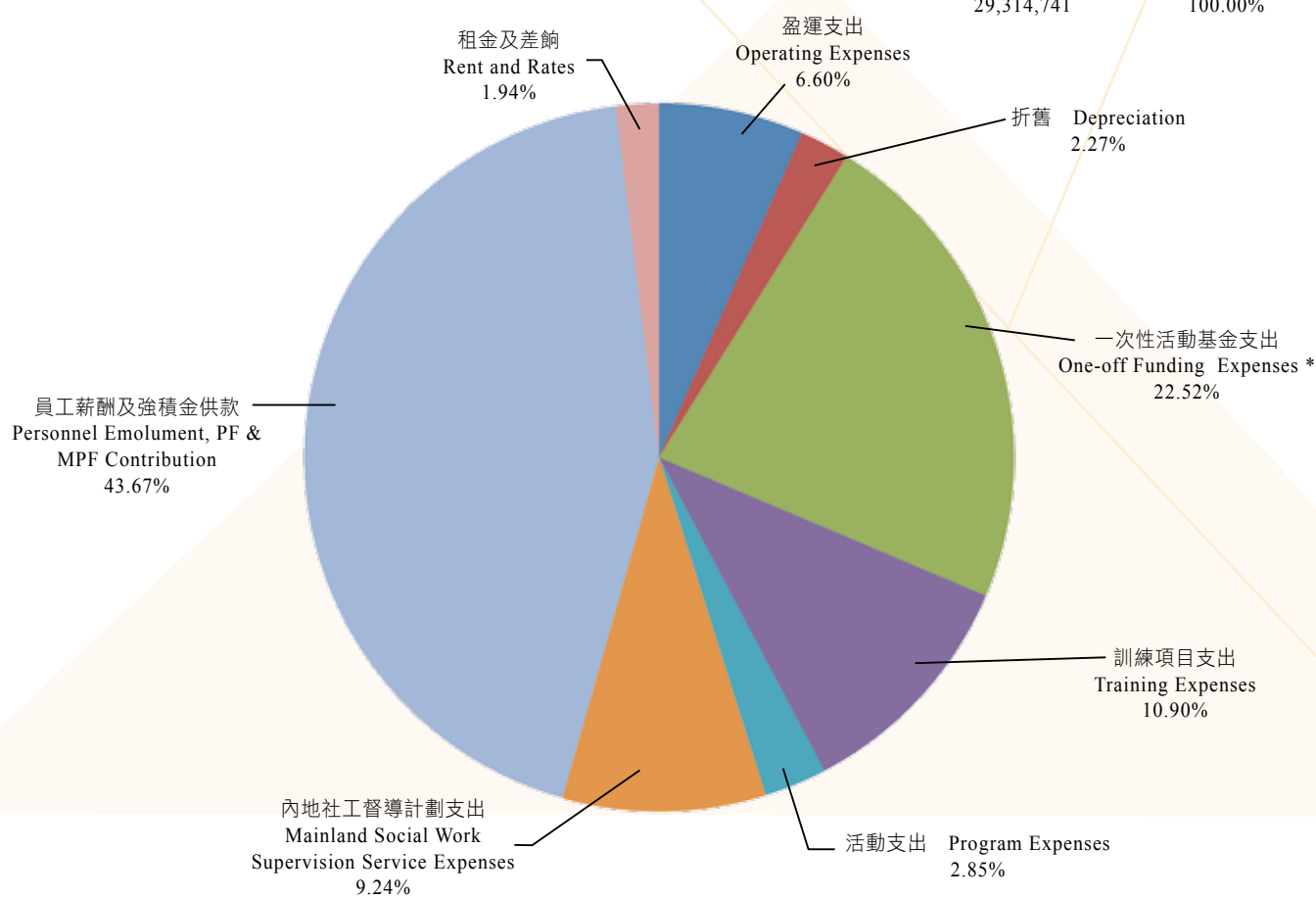
營運收入 Operating Income

收入 Income	HK\$	%
政府資助——制服團隊服務 Government Subvention - Uniformed Group Service	2,420,000	7.76%
政府資助——學校社工服務 Government Subvention - School Social Work Service	4,509,907	14.46%
公益金 Community Chest	637,100	2.04%
一次性活動基金資助 One-off Funding Income * (請參閱第57頁 Please refer to Page 57)	6,542,543	20.98%
香港基督少年軍之友有限公司行政費 Administration Fee from Stedfast Association, HK Ltd.	300,000	0.96%
香港基督少年軍之友有限公司捐款 Donation from Stedfast Association, HK Ltd.	66,451	0.21%
利息收入 Bank Interest Income	7,504	0.02%
捐款及籌款活動 Donation and Fundraising	3,321,857	10.65%
訓練項目收入 Training Income	8,871,187	28.45%
活動收入 Program Income	785,343	2.52%
內地社工督導計劃收入 Mainland Social Work Supervision Service Income	3,330,209	10.68%
其他收入 Other Income	386,672	1.24%
	31,178,773	100.00%



盈運支出 Operating Expenditures

支出 Expenditures	HK\$	%
盈運支出 Operating Expenses	1,934,457	6.60%
折舊 Depreciation	664,139	2.27%
一次性活動基金支出 One-off Funding Expenses *	6,602,715	22.52%
訓練項目支出 Training Expenses	3,195,890	10.90%
活動支出 Program Expenses	836,316	2.85%
內地社工督導計劃支出 Mainland Social Work Supervision Service Expenses	2,710,126	9.24%
員工薪酬及強積金供款 Personnel Emolument, PF & MPF Contribution	12,801,709	43.67%
租金及差餉 Rent and Rates	569,389	1.94%
	29,314,741	100.00%



一次性活動基金 One-off Funding *

公民教育委員會 Committee on the Promotion of Civic Education

教育局 Education Bureau

- 校本課後學習及支援計劃 SB after school learning

環境及自然保育基金 Environment and Conservation Fund Secretariat

- 社區廢物回收項目 Community Waste Recovery Project

- 能源及二氧化碳排放綜合審計項目 Energy Conservation Projects for Non-government Organisations

民政事務局 Home Affairs Bureau

- 制服團體資助計劃 Assistance Scheme to Needy Student Members

- 四川服務之旅 Sichuan Sharity Service Programme

- 主題計劃撥款 Thematic Fund

民政事務總署 Home Affairs Department

- 「伙伴倡自強」社區協作計劃 Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme

香港華人基督教聯會——同行基金 The Hong Kong Chinese Christian Churches Union - Mission Matching Fund

利希慎基金 Lee Hysan Foundation

悟宿基金 Providence Foundation

何東爵士慈善基金 The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund

總部辦事處及服務單位一覽表

List of Head Office and Service Units

總部辦事處／制服團隊部 Headquarters / Uniformed Group Division

電話 Telephone	(852) 2714-9253 / (852) 2714-5400
傳真 Fax	(852) 2761-3474 / (852) 2714-3196
電郵 Email	hq@bbhk.org.hk
地址 Address	香港九龍土瓜灣樂民新村A座地下 G/F., Block A, Lok Man Sun Chuen, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
網址 Website	www.bbhk.org.hk

臻訓中心 Anchor House

電話 Telephone	(852) 3411-8811
傳真 Fax	(852) 3411-8822
電郵 Email	anchor_house@bbhk.org.hk
地址 Address	香港新界馬灣珀欣路33號挪亞方舟二樓 2/F, Noah's Ark, No.33, Pak Yan Road, Ma Wan, N.T., Hong Kong.
網址 Website	www.bbhk.org.hk/anchorhouse

學校社會工作部 School Social Work Division

電話 Telephone	(852) 2714-9254
傳真 Fax	(852) 2712-2977
電郵 Email	sswu@bbhk.org.hk
地址 Address	香港九龍土瓜灣樂民新村A座地下 G/F., Block A, Lok Man Sun Chuen, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
網址 Website	www.bbhk.org.hk/school

臻品中心 Stedfast House

電話 Telephone	(852) 3411-8811
傳真 Fax	(852) 3411-8822
電郵 Email	stedfast_house@bbhk.org.hk
地址 Address	馬灣珀欣路33號挪亞方舟二樓 2/F, Noah's Ark, No.33, Pak Yan Road, Ma Wan
網址 Website	www.bbhk.org.hk/stedfasthouse

臻睦中心 Waste Recovery Scheme

電郵 Email	rpcentre@bbhk.org.hk
網址 Website	www.bbhk.org.hk/rpcentre

土瓜灣服務處

ToKwaWan Service Centre

電話 Telephone	: (852) 2391-2000
傳真 Fax	: (852) 2393-2000
地址 Address	: 九龍土瓜灣駿發街12號地下 G/F, 12 Tsuen Fat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.

荃灣服務處

Tsuen Wan Service Centre

電話 Telephone	: (852) 2423-9001
傳真 Fax	: (852) 2423-9003
地址 Address	: 新界荃灣德士古道39號德泰大廈地 下17舖 G/F I 7 Tak Tai Building, 39 Texaco Road, NT.

葵涌服務處

Kwai Chung Service Centre

電話 Telephone	: (852) 2423-9118
傳真 Fax	: (852) 2423-9119
地址 Address	: 香港新界葵涌大隴街23-51號銀行大廈地 下4號舖 Shop 4, G/F, Bank Building, 23-51 Tai Loong Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

鳴謝

Acknowledgements

本會於是年度*之發展實有賴各界的支持，現謹此向以下人士、機構和單位致以深切的謝意。

Our organization wishes to express our grateful thanks to the following individuals, organizations and units, whose support in 2013-14 has made our work possible:

特別鳴謝 Special Acknowledgement

行政長官梁振英先生, GBM, GBS, JP	The Hon C Y LEUNG, GBM, GBS, JP
立法會主席曾鈺成議員, GBS, JP	The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP
民政事務局局长曾德成先生, GBS, JP	The Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP
中聯辦青年工作部副部长唐淑蘭女士	Ms TANG Shu Lan
香港特別行政區立法會議員涂謹申先生	The Hon James TO Kun-sun
香港特別行政區立法會議員張國柱先生	The Hon CHEUNG Kwok-che
香港特別行政區立法會議員胡志偉先生, MH	The Hon WU Chi-wai, MH
楊立門先生, GBS, JP	Mr Raymond YOUNG Lap-moon, GBS, JP
民政事務局副局长傅小慧女士, JP	Ms Gracie FOO, JP
香港挪亞方舟總經理張錦祥先生	Mr Angus CHEUNG Kam-cheung
本會各請任人士	Brigade President, Brigade Chaplain, Brigade Vice-Presidents & Brigade Advisors

政府部門及相關機構 Governmental Departments & Related Organizations

青年事務委員會	Commission on Youth
公民教育委員會	Committee on the Promotion of Civic Education
發展局	Development Bureau
教育局	Education Bureau
環境保護署	Environmental Protection Department
家庭議會	Family Council
民政事務局	Home Affairs Bureau
九龍城區議會	Kowloon City District Council
葵青區議會	Kwai Tsing District Council
馬灣鄉事委員會	Ma Wan Rural Committee
社會福利署	Social Welfare Department
香港公益金	The Community Chest
荃灣區議會	Tsuen Wan District Council

非政府機構及協會 Non-governmental Organizations & Associations

義務工作發展局	Agency for Volunteer service
中國香港攀山及攀登總會	China Hong Kong Mountaineering and Climbing Union
香港中華基督教青年會	Chinese YMCA of Hong Kong
香港金章會	Gold Award Holders Association Hong Kong
香港獨木舟總會	Hong Kong Canoe Union
香港職業發展服務處	Hong Kong Employment Development Service
香港歷奇輔導學會	Hong Kong Institute of Adventure Counseling
香港路德會社會服務處	Hong Kong Lutheran Social Service Lutheran church- Hong Kong Synod
香港聖公會福利協會	Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council
社會服務發展研究中心	Institute of Social Service Department
香港野外定向總會	Orienteering Association of Hong Kong
聖雅各福群會	St. James' Settlement
環保協進會	Tai Po Environmental Association
香港青年獎勵計劃	The Hong Kong Award for Young People
香港社會服務聯會	The Hong Kong Council of Social Service
基督教聯合那打素社康服務	United Christian Nethersole Community Health Service (UCN)

商界展關懷伙伴 Caring Company Partners

優越財經印刷有限公司	A.Plus Financial Press Limited	創意地毯有限公司	Carpet Concept Company Limited
優越國際財經印刷有限公司	A.Plus International	綠葉療膚中心	Jackeline Beauty Salon
	Financial Press Limited	志品集團有限公司	Luxba Group Limited
艾睿電子亞太有限公司	Arrow Asia Pac Limited	喜運來實業有限公司	Max Fortune Industrial Ltd

商業機構 Business Corporations

親子王國	Baby Kingdom	吳孫劉會計師事務所有限公司	Ng, Suen, Lau C.P.A. Limited
銀聯信託有限公司	Bank Consortium Trust Company Limited	香港海洋公園	Ocean Park Hong Kong
花旗集團	Citi Group	彩虹十架多媒體有限公司	Rainbow Cross Multimeida Limited
康德堂中醫診所	Conduct Chinese Medicine Clinic Ltd	仙踪林	rbt
沛力特	Energy Watt	甘志成會計師事務所	Roger Kam & Co.
愛普生香港有限公司	Epson Hong Kong Limited	仙跡岩(國際)有限公司	Saint's Alp (International) Company Limited
	Happy Lemon International Limited	渣打銀行(香港)有限公司	Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited
鴻福堂集團有限公司	Hung Fook Tong Holdings Limited	新鴻基地產有限公司	Sun Hung Kai Properties Limited
	iMission Group Limited	三禾飲食集團——君蘭餅店	Triple Way Food & Beverage
美國冒險樂園	JumPin Gym USA Ltd.		Group - Orchid Padaria
江戶貿易公司	Edo Trading Company	浩晉(香港)會計師事務所	Wcl (Hk) C.P.A. Company Ltd
飛利浦電子香港有限公司	Koninklijke Philips N.V.	有限公司	
馬灣公園有限公司	Ma Wan Park Limited		

基金 Funds & Foundations

公民教育委員會	Committee on the Promotion of Civic Education
青年事務委員會	Commission on Youth
- 大型青年活動資助計劃	- Large-scale Youth Programme Funding Scheme
教育局	Education Bureau
- 校本課後學習及支援計劃	- SB after school learning
環境及自然保育基金	Environment and Conservation Fund Secretariat
- 社區廢物回收項目	- Community Waste Recovery Project
- 能源及二氧化碳排放綜合審計項目	- Energy Conservation Projects for Non-government Organisations
民政事務局	Home Affairs Bureau
- 制服團體資助計劃	- Assistance Scheme to Needy Student Members
- 四川服務之旅	- Sichuan Sharity Service Programme
- 主題計劃撥款	- Thematic Fund
民政事務總署	Home Affairs Department
- 「伙伴倡自強」社區協作計劃	- Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme
香港華人基督教聯會——同行基金	The Hong Kong Chinese Christian Churches Union - Mission Matching Fund
利希慎基金	Lee Hysan Foundation
	Rainbow Foundation
	Providence Foundation
悟宿基金	The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund
何東爵士慈善基金	

教會及基督教機構 Churches & Christian Organizations

神召會石硤尾堂	Assembly of God Shek Kip Mei Church	基道書樓	Logos Book House
宣道出版社	China Alliance Press	循道衛理佈道團	Methodist Evangelistic Ministry
福音證主協會	Christian Communications Ltd.	香港讀經會	Scripture Union of Hong Kong
回聲谷傷健福音協會	Echo Valley Evangelistic Association For the Handicaps	沙田浸信會	Shatin Baptist Church
中國基督教播道會樂泉堂	EFCC Joy Church	基督教宣道會大埔堂	Tai Po Christian and Missionary Alliance Church
基督教香港信義會靈合堂	ELCHK Communion Lutheran Church	中華基督教禮賢會大埔堂	The Chinese Rhenish Church, Tai Po
基督教香港信義會	ELCHK, Wong Choi Ming Joyful Family Nurturing Centre	基督教會恆道堂	The Christian Church Of Eternal Truth
王賽明快樂家庭培育中心		中華基督教會基真堂	The Church of Christ in China Kei Chun Church
家庭基建	Family Heartware	工業福音團契	The Industrial Evangelistic Fellowship
維護家庭基金	Family Value Foundation of Hong Kong	影音使團	The Media Evangelism Limited
基督教耆福會	Gospel For The Aged Ltd.	救世軍	The Salvation Army
路德會聖十架堂	Holy Cross Lutheran Church	城市睦福團契	The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship Ltd.
有品家庭運動	Hong Kong Character City	真理浸信會真理堂	Truth Baptist (Truth) Church
香港宣教會恩佑堂	Hong Kong Evangelical Church Yan Yau Church	東涌靈糧堂	Tung Chung Ling Liang Church
香港宣教會恩霖堂	Hong Kong Evangelical Yan Lam Church		
觀塘浸信會	Kwun Tong Baptist Church		